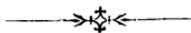


ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

Основаны барономъ **В. Р. Розеномъ.**

ТОМЪ ДВАДЦАТЫЙ.
1910.

(съ приложеніемъ одного портрета и пятидесяти шести рисунковъ).



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Оогр., 9 лпн., № 12.

1912.

О нѣкоторыхъ главныхъ типахъ китайскихъ заклинательныхъ изображеній по народнымъ картинамъ и амулетамъ.

Трудность изслѣдованія богатѣйшаго китайскаго лора, и особенно той его области, что непосредственно соприкасается съ экзорсизмомъ, попятна, надѣюсь, всѣмъ, кто занимался фольклоромъ вообще. Въ данной статьѣ я попытаюсь ознакомить ориенталистовъ съ матеріаломъ, доселѣ въ литературѣ по Китаю въ данномъ видѣ не появлявшимся и, тѣмъ болѣе, не изслѣдованнымъ, какъ слѣдуетъ. Насколько позволятъ мои скромныя силы, я еще неоднократно вернусь къ детальной разработкѣ массы вопросовъ, связанныхъ съ этой областью, а пока предложу краткій, описательнаго характера очеркъ.

Пособіями для описанія заклинательныхъ¹⁾ амулетовъ мнѣ служили главнымъ образомъ:

а) **古泉匯** Гу цюань хуй «Описание собранія древнихъ (китайскихъ) монетъ и амулетовъ». Это — наиболѣе аккуратное и подробное изъ всѣхъ существующихъ пумизматическихъ сочиненій съ воспроизведеніями (гравюрой на деревѣ) монетъ, начиная отъ глубокой древности до 1644 г. Авторъ — **李佐賢** Ли Цзюсянь, по прозвищу **竹朋** Чжуньпъ, написалъ это изслѣдованіе около 1862 года. Сочиненіе обнимаетъ 2 тома (тао) по 8 тетрадей (бэи) въ каждомъ.

б) Продолженіе предыдущаго (**續泉匯** Сюй цюань хуй) есть, собственно, дополненіе его по всѣмъ отдѣламъ. Написано около 1870 г. и занимаетъ собою 1 томъ (тао) = 4 бэпи.

в) **金石索** Цзинь ши со — «Археологическое изслѣдованіе о металлическихъ каменношпсныхъ памятникахъ», содержащее въ первой своей

1) Въ отличіе отъ исключительно благожелательныхъ.

части обильно иллюстрированный нумизматический трактатъ. Авторъ: 馮雲鵬 Фынъ Юньпинъ, 1822 г.

Пособіемъ служили мнѣ, кромѣ этихъ и многочисленныхъ другихъ сочиненій, менѣе подробныхъ, хотя, можетъ быть, и оригинальныхъ¹⁾, еще японскія нумизматическія компіляціи, особенно слѣдующія:

和 漢 古 今 泉 貨 鑑
古 泉 大 全
新 渡 大 錢 凡 例

Всѣ эти сочиненія воспроизводятъ нѣкоторые изъ наиболѣе интересныхъ китайскихъ амулетовъ, но не сообщаютъ ничего относительно самаго типа и назначенія данныхъ изображеній; если же они, въ видѣ исключенія, и распространяются на этотъ счетъ, то въ критическомъ отношеніи совершенно неудовлетворительно.

Изъ европейскихъ пособій наиболѣе полезнымъ является извѣстный нумизматическій атласъ съ объясненіями J. H. Stewart Lockhart, изданный въ 1896 году.

Прежде нежели приступить къ описанію самихъ изображеній, я долженъ въ очень сжатыхъ и краткихъ, отнюдь, къ сожалѣнію, не исчерпывающихъ сюжета словахъ дать нѣсколько предварительныхъ замѣчаній о талисманныхъ письменахъ китайскаго графическаго заклинанія, съ которыми придется неоднократно встрѣчаться на послѣдующихъ страницахъ; сдѣлать нѣсколько обобщеній ихъ типовъ и формулъ; дать, наконецъ, приблизительно полный списокъ формулъ заклинанія, написанныхъ вполнѣ удобочитаемыми знаками на картинкахъ и амулетахъ, рядомъ съ рисуночными изображеніями.

Талисманная письмена (符 文, 符 篆), графическія заклинанія, главный блокъ которыхъ находится въ 道 藏²⁾ Дао цзанъ²⁾, даосскомъ канонѣ, представляютъ изъ себя произвольно прихотливые изломы и извивы чертъ, входящихъ въ составъ китайскихъ знаковъ, самые знаки и, наконецъ, символы звѣздъ, вліяющихъ на судьбу человѣка. Основнымъ мотивомъ служатъ всяческими способами прихотливо замаскированные знаки 雷 лэй (громъ) и 鬼 гуй (бѣсъ) (см. клише 1), соединяемые между собою разнообразными глаголами, въ родѣ 鎮, 斬, 煞, 滅, 遣, 死 滅, 誅, 耗,

1) Какъ, напримѣръ, 西 清 古 鑑 Сицинь гуцянь, 欽 定 錢 錄 Цинь динъ цинь лу, 吉 金 所 見 錄, 吉 金 志 存 и т. д. Исслѣдованіе древнихъ заклинательныхъ надписей на зеркалахъ составитъ особый этюдъ.

2) 道 藏 輯 要 имѣется въ Унив. библіотекѣ.

馘, 帶, 絕, 整, 治 и т. д., имѣющими значеніе: убить, изрубить, казнить, истребить, задавить, унести и т. д. Такимъ образомъ, общая формула подобнаго графическаго заклинанія сводится къ упрощенной фразѣ: «Громъ убиваетъ (убей!) бѣсовъ!». Объ этомъ свидѣлствуютъ, между прочимъ, надписи на амулетахъ, о которыхъ будетъ говорено дальше. (Ср. клише 27 и объясненія).

Этой формулѣ предпосылаются также безконечно графически варьируемые знаки: 勅令 чилинь (Приказъ!) и болѣе полное выраженіе:

吾奉勅令煞鬼

«Я заручился приказомъ (Высочайшаго Лаоцзюнь'я) объ истребленіи бѣсовъ, меня наводящихъ!». См. клише 2.

Наконецъ, въ такую графическую комбинацію заклинательныхъ, изгоняющихъ бѣсовъ словъ вставляются благожелательныя выраженія въ родѣ:

鎮定大吉 — Успокой нѣтвердо! Дай во всемъ удачу!

吉利 — Удачи! Выгоды!

招金銀入宅 — Привлечи въ домъ золото и серебро!

富貴, 官職 — Пышности, богатства, чиновъ! и т. д.

Звѣзды, покровительства которыхъ ищутъ, символизируются кружками, иногда штрихами, отбрасываемыми кистью (см. клише 3). Не обходится и безъ вѣдренія въ заклинаніе знаковъ, называющихъ пять элементовъ:

金木水火土 (металлъ, дерево, вода, огонь, земля).

Крайне любопытный типъ заклинанія представляютъ сочетанія буддйскихъ молитвенныхъ формулъ съ графическими извращеніями китайскихъ знаковъ, а также символами заклинанія, принадлежащими иному типу. Таковы, напримѣръ:

1. Сочетанія въ амулетныхъ надписяхъ молитвенныхъ формулъ 南無¹⁾ 阿彌陀佛 — Намо Амитаба и 唵嘛呢叭彌吽²⁾ Ом ма ни бадмэ хум съ символами восьми триграммъ Ицзина, сложнымъ знакомъ: Цзи³⁾ (Текстъ 1) и оборотной надписью 五月五日午時, т. е. въ полдень 5-го числа (помогите отогнать наводженія 5-ти ядовитыхъ) (五毒).

1) Вар. 謨 и 膜.

2) Транскрипція эта варьируется безконечно, съ перестановками, выпусками и даже измѣненіями, въ родѣ: 唵也呢必滅堪, какъ напр. у Eitel'я (Handbook of the Chinese Buddhism).

3) У Канси цитируются словари XII вѣка (五音集韻) и XVII (?) (正字通), дающія этому слову слѣдующее толкованіе (Текстъ 2). «Читается этотъ знакъ «Цзи». Умреть человѣкъ — дѣлается зуй'емъ (безплотнымъ существомъ). Кто его увидитъ,

2. Сочетанія перваго знака формулы: Ом мани бад мэ хумъ—Ом (кит. 唵, по сѣверо-китайскому произношенію *ань*) съ прихотливими извивами заклинательныхъ начертаній. Одинъ примѣръ, гдѣ можно разобрать слова: 唵 救 護 命 煞 鬼 — «Знакъ *ань* поможетъ моей судьбѣ, охранитъ. . . убьетъ бѣсовъ» — изображенъ на клише 4. — Иногда 唵 *ань* стоитъ во главѣ тарни (подражательнаго?) въ китайской транскрипціи. На клише 5 изображенъ примѣръ такого чертежа, гдѣ послѣ графическаго заголовка идутъ ясные знаки «ань-ду-лу-ди-вэй-ва-ха» (Текстъ 5) долженствующіе изображать отрывокъ тарни.

Вообще же, магическое значеніе знака 唵 *ань*, часто встрѣчающагося, какъ правильно замѣчаетъ составитель словаря, именуемаго 正 字 通, въ буддійскихъ тарни (釋 咒 多 用 | 字), интереснѣе всего аттестуется однимъ рисункомъ на камнѣ¹⁾ (см. клише 6), изображающимъ этотъ знакъ въ качествѣ главной темы и двухъ монаховъ по обѣ стороны его въ благоговѣйной позѣ, ровно передъ самимъ Буддой. Надпись состоитъ изъ двухъ частей. Первая восхваляетъ силу знака *ань*. (Текстъ 6).

«Ученый монахъ Ицзинъ въ Индіи добылъ этотъ знакъ *ань*, написанный санскритскимъ шрифтомъ. Гдѣ бы «*ань*» ни очутился, духи и бѣсы, завидя или заслыша его, трепещутъ отъ ужаса». — Вторая часть предста-

тотъ испугается. Когда *уй* умереть, то становится этимъ самымъ Цзя. *Гуй* увидитъ — тоже пугается. Если написать этотъ знакъ фигурно (какъ въ заклинаніяхъ) и наклеить полоску бумаги съ этою надписью на дверь, то всѣ навещающія нечистыя силы и привидѣнія уйдутъ за тысячи ли. — Иное опредѣленіе даетъ словарь 正 字 通 (Текстъ 3), который заявляетъ, что этотъ знакъ читается Цзянь (по фонетической части 漸). Въ просторѣчии говорятъ, что въ талисманныхъ заклинаніяхъ это слово есть имя бѣса. Въ сочиненіи 8-го вѣка «Разныя свѣдѣнія, собранныя около рѣки Ю» (Wylie, Notes on Chin. Lit. 1867, p. 155) рассказывается о слѣдующемъ народномъ обычаѣ. Надъ дверями рисуются голова тигра. Пишется знакъ «Цзянь», какъ имя адскаго слуги. Этимъ путемъ можно избѣжать лихорадки и маллрии. Въ трактатѣ «Домострой» нѣкоего Чжанъ Сюй'я находимъ слѣдующее указаніе на происхожденіе этого знака. Нѣкто Пэй Цзянь жилъ въ уединеніи на рѣкѣ И. Даосскій монахъ Ли сказалъ разъ про него: нынѣ накто не превзойдетъ Цзяня (Пэй Цзяня) въ изгнаніи бѣсовъ. (Знакъ эр 耳 здѣсь всего только окончательная частица). Съ тѣхъ поръ люди служилые и придворные стали на дверяхъ писать эти два знака — цзянь эр, изъ конхъ второй знакъ эр 耳 — «пустой» окончательная частица. Затѣмъ въ древней (апокрифической?) исторіи дин. Хань, при перечисленіи талисманныхъ изображеній, каковы: идолы заразы, кукулы изъ персиковаго дерева, тростниковый канатъ и т. д., упоминается еще: Цанъ эр, что то же, что и Цзянь эр. То же самое и въ знаменитой энциклопедіи Тунъ дзянь: «Цзянь» — имя бѣса, завѣдующаго «вожами» (казнями грѣшниковъ). По нѣкоторымъ Царъ эр, а не Цзянь эр». — Какъ видно изъ вышеприведеннаго, почтенный трудъ Канси'евой эпохи оставляетъ насъ въ недоумѣніи, на которой изъ его цитатъ-толкованій остановиться. Если къ этому прибавить еще замѣчаніе объ употребленіи этого знака въ качествѣ придаточной частицы въ буддійскомъ канонѣ (кит. переводъ съ санскритскаго) (Текстъ 4), то недоумѣніе еще усилится, и выйти изъ него будетъ еще труднѣе.

1) Самаго камня я не видалъ. Мнѣ удалось только приобрести эстампажъ съ него.

вляеть изъ себя грубое стихотворное славословіе, приписываемое (конечно, неправильно) второму императору манчжурской династіи (太宗皇帝贊) (Текстъ 7).

Переводъ: «Знакъ *ань* (изображенный здѣсь) не то стоять, какъ аистъ, не то ползеть, какъ змѣя — никакъ не опредѣлить его вида, но духи и бѣсы при видѣ его впадаютъ въ уныніе.

Придерживающіеся доктрины конфуціанскихъ школъ этого знака не знаютъ. И только иностранецъ-монахъ съ серьгой въ ухѣ, смѣясь, киваетъ головой».

Памятникъ поставленъ настоятелемъ монастыря Мирового Скрытаго Дракона (въ Пекинѣ?) въ 1901 году. (Текстъ 8).

3. Выдреніе знака 佛 *фо* (Будда) въ графическое заклинаніе. Примѣръ — клише 7, гдѣ видны знаки: 佛 勅? 鬼 斬 去 — Будда велитъ, чтобы бѣсы были прогнаны и «казнены».

4. Вставка знаковъ 佛 и 普 庵 Пу-Ань¹⁾ въ заклинательный чертежъ. Примѣръ — клише 8, гдѣ наиболѣе ясно видны знаки:

唵. 佛 勅 普 庵. 普 庵 到 此. 百 無 禁 忌

— Ом! Будда велитъ Пу-Аню (гнать бѣсовъ). Пу-Ань здѣсь! Ничего ровно не боюсь! Или (см. клише 9):

普 庵 斗 (七 星) 罡 去. Пу-Ань! Семизвѣздіе и духи его! Убирайтесь (бѣсы)!

Таковы, въ общихъ чертахъ, типы графическаго заклинанія. Заклинаніе пишется всегда единымъ почеркомъ, съ дыханіемъ, запертымъ на все время движенія кисти по бумагѣ. Передъ тѣмъ какъ его писать, читается про себя еще особое заклинаніе для кисти, туши, тушешницы и, вообще, инструментовъ, необходимыхъ для выписыванія заклинательныхъ узоровъ. Вотъ, на примѣръ, формула, предлагаемая для заклинанія пишущей кисти (Текстъ 9):

— «Кисть моя — не простая кисть. Она — приказъ отъ Верховнаго Неба, данный (руководящему моею рукой) духу²⁾ (Сюанью?). Она теперь, въ качествѣ мощнаго меча, разрубаеть бѣсовъ и оборотней. Тушешница же есть какъ бы незримая³⁾ тюрьма, въ которой воздается бѣсамъ должное».

«Небо кругло, земля квадратна,

1) О немъ будетъ говорено далѣе.

2) Можетъ быть, лучше перевести: она приказъ духу, спустившемуся съ Неба отъ Верховнаго Владыки?

3) Собств. «небесная».

6 тоновъ, 9 статей¹⁾,

Какъ только упадетъ на бумагу моя чудодѣйственная кисть, Милліоны бѣсовъ блѣднѣютъ, меркнутъ, исчезаютъ»²⁾.

— Заклинаніе для тушешницы (*Текстъ 10*):

«Верховный богъ приказываетъ: священная тушешница четырёхгранна (какъ 4 страны свѣта). Металлъ, дерево, вода, огонь, земля (5 элементовъ-стихій) и громъ, вѣтеръ, дождь, молнія! Стоитъ лишь легонько потереть тушь на этой тушешницѣ, какъ этимъ вызову блескъ и трескъ грозы съ молніей. Быстрѣй, быстрѣй, какъ демонъ Люлинь³⁾, (исполни)!»

— Заклинаніе для бумаги (*Текстъ 11*):

«Сѣверный владыка неба (Сюань у) приказываетъ: моя бумага для писанія заклинаній побиваетъ бѣсовъ. Пусть кто изъ нихъ посмѣетъ не сократиться — сейчасъ же будетъ отправленъ черезъ адовы ворота⁴⁾ въ подземное царство. Быстрѣй, быстрѣй, какъ демонъ Люлинь, (исполни)!»

— Заклинаніе для воды, наливаемой въ тушешницу для растиранія туши (*Текстъ 12*):

«Вода сія — не простая вода. Она — жертвенная вода для Сѣвернаго Владыки (Сюань у). Даже одна капля ея въ тушешницѣ въ мигъ вызоветъ тучи и дождь. Большой проглотить — всѣ бѣсы исчезнутъ. Бѣсъ проглотить — разлетится въ прахъ. Быстрѣй, быстрѣй, какъ Люлинь!»

Такихъ заклинаній въ книгахъ разбѣяно невѣроятное множество, причемъ мотивы и типы варьируются до безконечности. Невозможно себѣ что либо уяснить.

Перехожу теперь къ формуламъ, наиболѣе употребительнымъ на заклинательныхъ изображеніяхъ — картинахъ и амулетахъ. Если исключить изъ ихъ числа тѣ сочетанія знаковъ, которыя пригнаны къ грубому заклинательному стиху и находятся среди рвѣмыхъ фразъ, то эти формулы суть слѣдующія⁵⁾.

1. Онѣ указываютъ на самый пріемъ уничтоженія власти нечистой силы надъ людьми, какъ, на примѣръ, «казнь» или «разрубаніе» (斬) чертей, оборотней и т. д.

1) См. ниже.

2) Вариантъ см. ниже.

3) Подробно о немъ далѣе, стр. 26.

4) «Географически» ихъ мѣстоположеніе указываютъ въ губ. Сычуань.

5) Этотъ списокъ, конечно, не исчерпываетъ всего количества такихъ формулъ. Онъ составленъ на основаніи имѣющихся у меня или видѣнныхъ мною экземпляровъ.

斬妖伏邪 斬鬼大將²⁾
 斬魔除邪
 斬邪治鬼¹⁾

2. Онѣ призываютъ въ свидѣтельство символъ власти заклинаемаго высшаго существа (Чжунъ Куй, Чжанъ Тяньши³⁾) надъ мелкими демонами, павождующими людей, — «печати». Въ народѣ, приученномъ долгимъ опытомъ къ тому, что значить чиновничья печать, даваемая для исполненія, главнымъ образомъ, приговоровъ надъ арестованными, создалась мысль о томъ, что и бѣсамъ эта печать можетъ внушить ужасъ. Тѣмъ болѣе страшна печать незримаго начальника. Эти символы экзорсизма — «хватающія» бѣсовъ (捉鬼印), «убивающія» бѣсовъ (煞鬼印), «задавливающія» нечисть «яшмовыя» (=чудодѣйственныя) печати (玉印鎮邪) изображаются на верху картинъ соответствующаго содержания въ видѣ квадратовъ съ грубымъ подражаніемъ древнему почерку чжуань篆, которыми, обыкновенно, надписываются чиновничьи печати. Надъ ними или среди нихъ располагаются знаки 勅令 Чи-линъ (Приказъ убраться!) и обычные символы китайскаго экзорсизма, каковы, напр. 8 гуа, символическій извивъ дуалистической графики Инь и Янь и т. д.

3. Заклинаніе источникъ зла убраться вонъ или торжественное заявленіе: «я не боюсь бѣсовъ». Таковы, напримѣръ, 諸神⁴⁾迴避. — Всѣ духи убирайтесь отъ меня! 姜太公⁵⁾在此 { 諸神迴避
百無禁忌
«Великій министр Цзянь здѣсь! Ничего рѣшительно не боюсь!».

4. Называютъ самыя напасти, отъ которыхъ человекъ хочетъ избавиться.

1) . . . смири чертей.

2) Казнящій чертей великій воевода (Чжунъ Куй?). На оборотной сторонѣ амулета изображенъ «воевода» съ мечомъ въ рукѣ.

3) О нихъ далѣе.

4) Вариантъ: 諸邪 «нечистые». Крайне интересная подробность народнаго представленія о духахъ. Хотя въ словаряхъ слово 神 и опредѣляется, какъ исключительно свѣтлое начало (天主降氣以感萬物; 神明; 陽魂爲神 и т. д.), но въ народѣ сосѣдство съ обиталищемъ духовъ считается неблагополучнымъ. Поэтому, напримѣръ, на дверяхъ дома, выходящаго на перспективу храма, вколачиваютъ лошадиный черепъ, чтобы элементъ 鬼 бѣса, сидящій въ немъ, парализовалъ псезрящее око 神 духа — объекта поклоненія. Къ незримому и непонятному заступничеству духа люди прибѣгаютъ въ несчастныхъ случаяхъ жизни, но эта же самая непонятная дѣятельность духа, коего обиталище слишкомъ близко къ дому, внушаетъ неловкое чувство открытости домашняго обихода, назашщенности его отъ всевидящаго взора.

5) О его изображеніяхъ далѣе.

消災除疫 — Уничтожь лихо, избавь отъ болѣзней!

降福消疫 — Низведи благословенное счастье, прекрати скорби!

關¹⁾煞²⁾開通 — Прочь отъ насъ (съ дорога), лихо (Гуань) и кошмарь (Ша)!
午五 (五午?) 鎮煞 — Задави кошмары въ полдень пятого дня пятой луны³⁾.

Выраженія эти были особенно въ ходу въ древнее время. Такъ, на амулетахъ, относимыхъ китайскими археологами къ Ханьской эпохѣ (около I в. до и послѣ Р. Х.), часто попадаются надписи:

去凶除殃. 辟兵莫當

«Отклони, удали отъ меня лихо и несчастье! Избавь отъ (ранъ) оружія, чтобы оно не было направлено противъ меня!».

(Остальныя выраженія — въ археологическихъ сочиненіяхъ, отчасти уже указанныхъ).

5. Выражаютъ благопожеланіе «успокоенія», очищенія дома (鎮宅) силою заклинателя Чжапа (天師鎮宅), его графическихъ заклинаний (靈符鎮宅) или, наконецъ, вовсе безъ указанія на способъ заклинанія. Таковы:

鎮宅平安	}	«Успокоеніе и миръ дому!»
康		
萬		
人口		
四季		«Миръ всѣмъ домашнимъ!»
		«Миръ намъ на весь годъ!»

6. Призываютъ на помощь «счастливую звѣзду» (吉星拱照⁴⁾),

1) Въ словаряхъ для этого значенія слова «гуань» мѣста не отведено. Въ книгахъ же, занимающихся ворожбой и суевѣрнымъ начетничествомъ (въ особенности въ 百忠經 и 萬寶全書) 關 гуань иллюстрируется многочисленными картинками (斷橋關, 急脚關, 五鬼關 и т. д.), позволяющими опредѣлить это понятіе, какъ «лихо, подстерегающее человѣка (главнымъ образомъ, дитя)».

2) Ша имѣеть, повидимому, то же значеніе, что и гуань. Какъ синонимы его, приводятся слова 鬼 гуй «бѣсъ» и 凶神 «злой духъ». Для отогнанія этого лиха рекомендуются закликательныя графики.

3) Подробности объ этомъ будутъ сообщены въ дальнѣйшемъ изложеніи.

4) Эти знаки, кромѣ амулетнаго употребленія, еще начертываются на дощечкѣ, вѣдьмаемой (вмазываемой) въ стѣну дома. На оборотѣ амулета (см. Lock. № 1906) соответствующая надпись — 鎮宅平安 — «Успокоеніе и миръ дому».

吉曜臨門¹⁾, 大吉²⁾, 大吉上上³⁾ и т. д.) или же заступничество свѣтлыхъ духовъ (百神呵護⁴⁾, 吉神長祐⁵⁾).

Не вдаваясь пока въ систематическое описаніе всѣхъ заклинательныхъ символовъ, которые извѣстны китайскому лору и искусству, укажу на, такъ сказать, нѣмыя заклинанія, производимыя помощью символовъ, взятыхъ изъ извѣстной мистической книги Ицзинъ 易經 и называемыхъ *гуа* 卦; затѣмъ, помощью ихъ названій гіероглифами, мистическихъ выраженій самой книги и, наконецъ, дуалистическаго извива—символа Инь и Янь. Таковыми нѣмыми заклинаніями можно считать слѣдующія:

1. Рисунокъ и названія триграммъ *гуа*, каковы:

乾 ≡ Цянь, 坤 ≡ Кунь, 震 ≡ Чжэнь,
巽 ≡ Сюнь, 坎 ≡ Кань, 離 ≡ Ли,
艮 ≡ Гэнь, 兌 ≡ Дуї (клише 10).

2. Тѣ же триграммы, но со влетеніемъ дуалистическаго символа Инь-Янь, части извѣстнаго мистическаго рисуночнаго построенія 太極圖 Тайцзи ту⁶⁾ и даже популярнаго подъ этимъ названіемъ⁷⁾. См. клише 11.

3. Словесныя формулы изъ Ицзина.:

大易⁸⁾ Великій И(цзинь)!

卜易 — Гадаю по И(цзиню)!

卜易通神 — Гадая по И, общусь съ дѣхами.

元亨利貞 Юань хэнь ли чжэнь — первыя слова книги И(цзинь).

1) «Лучъ благовѣщей звѣзды да долетитъ до моего дома!». На оборотѣ амулета: 諸邪迴避 «Убирайтесь, всѣ нечистые!».

2) «Великой удачи!». Символы 7-мизвѣздія, черепахи со зѣиѣй (Сѣверный квадрантъ неба), феникса (Южный квадрантъ) и т. п. вокругъ этихъ знаковъ и на оборотѣ. (См.

古泉匯, 貞 6, 14).

3) Т. е. «первый сортъ (счастливаго гаданія)» — терминъ, часто встрѣчаемый въ предсказаніяхъ оракуловъ, продаваемыхъ при храмѣ. Другіе терминны того же рода:

下下, 中平, 中下 и т. д.

4) Или 吉神呵護 — «Да оберегутъ меня всѣ (свѣтлые) духи!»

5) Всегда да поможетъ мнѣ духъ удачи!

6) «Планъ Космически Перво-Великаго», построенный на основаніи мистическихъ теорій Ицзина и ихъ позднѣйшихъ видоизмѣненій философомъ XI вѣка Чжоу Дуньн. См. переводы Grube и Gabelentz'a.

7) Во время путешествія 1907 года мнѣ пришлось спросить возчика, какъ онъ можетъ узнавать новыя монеты губерніи Хэнань, не зная ни одного письменнаго знака. Онъ отвѣчалъ: а въ серединѣ изображенъ Тай цзи ту! Изъ этихъ трехъ словъ онъ, конечно, не понимаетъ ни одного, но выраженіе ему извѣстно, какъ терминъ, или названіе вещи.

8) Сокращеніе изъ классической фразы 大哉易也 (Великъ И!).

乾元亨利. Оборотъ—貞. Первая триграмма—«Цянь» (Небо). И тѣ же первыя слова.

利見大人 «Полезно видѣть вельможу» — гадательный житейскій эквивалентъ мистической триграммѣ «Цянь».

4. Восхваленіе силы мистическихъ принциповъ Ицзина.

陰陽神靈 — Чудотворная дуальность Инь-янь! и друг.

Заклинательной силой обладаютъ также изображенія пяти священныхъ китайскихъ горъ, носимыя на тѣлѣ въ видѣ амулетовъ или хранимыхъ дома въ видѣ эстампажей съ каменописныхъ памятникровъ. Послѣдніе описаны въ великолѣпномъ изслѣдованіи проф. Шаванна¹⁾ и не нуждаются въ повтореніи. Укажу пока лишь на одинъ интересный амулетъ, изображенный въ 金索 Цзинь со (части 金石索 — археологическаго изслѣдованія металлическихъ и каменныхъ памятникровъ). Пять священныхъ горъ въ ихъ условно-мистическомъ изображеніи (五岳眞形圖) видны среди написанныхъ разными почерками 4 знаковъ: 五嶽眞形 «Настоящій видъ (символь) пяти горъ». На оборотѣ изображена заклиная графика на тему 勅 . . . 鬼 (Приказъ бѣсамъ убираться!). Верхнія части сдѣланы въ видѣ монетъ съ надписями 林林夫夫 и 赤郭白姑, изъ которыхъ понятны только знаки 赤郭, названіе типа ханьскихъ монетъ (клише 12).

Заклинанія обращаются не только противъ непонятныхъ ужасовъ видѣренія нечистой силы въ домъ, но еще противъ ея проявленія: въ болѣзняхъ людей и животныхъ, а также деревьевъ (особенно тута); въ несчастной судьбѣ обитателей дома, домашнемъ адѣ, смертности дѣтей и даже въ насыланіи на домъ воровъ. Противъ этихъ родовъ лиха сочиняются крайне сложныя молитвы, приводимыя полностью въ перечисленныхъ мною пособіяхъ, и пишутся графическія заклинанія.

Перехожу теперь къ описанію самихъ закливательныхъ изображеній.

Наиболѣе популярными изъ таковыхъ надо считать фигуры Чжунъ Куя 鍾馗, начальника бѣсовъ и главнаго экзорсита; Чжанъ Тяньши 張天師 «Небесной Силою Учителя»; Цзянь Тай гун'а 姜太公, распоряжающагося всѣми божествами и духами, — а также нѣкоторыхъ святыхъ, пріобрѣвшихъ силу заклинателей черезъ долгое упражненіе въ самоусовершенствованіи и исканіи волшебныхъ средствъ, господствующихъ надъ велѣніемъ природы²⁾.

1) Le T'ai chan. Essai de monographie d'un culte chinois . . . par Ed. Chavannes. Annales du Musée Guimet. Bibliothèque d'études. T. 21.

2) Таковы, наприимѣръ, 呂洞賓 Люй Дунъ бинь, 晋庵 Пу Анъ, самъ Будда, Лао Цзы и друг.

Чжунъ Куй (Пхар 半兒)¹).

Относительно самого имени 鍾 馗 существует много разнорѣчивыхъ мнѣній, изложенныхъ уже нѣкоторыми синологами по китайскимъ текстамъ. Не вдаваясь пока въ подробное изслѣдованіе, укажу здѣсь на наиболѣе распространенный рассказъ о началѣ популяризаціи этого заклинателя и начальника бѣсовъ. Тапскій императоръ Сюань цзунъ видѣлъ во снѣ дразнящаго его демона. Вдругъ къ нему явился человекъ ужаснаго вида въ изорванномъ плащѣ, вырвалъ у искусителя глазъ и прогналъ его. Императоръ спросилъ: кто ты? — Я неудачный кандидатъ на доктора, Чжунъ Куй, родомъ изъ 終南 Чжунъ нань'скихъ мѣстъ. Императоръ велѣлъ знаменитому придворному художнику 吳道子 У Даоцзы нарисовать портретъ этого молодца по рассказу. Вышло великолѣпно, и въ японскомъ художественномъ журналѣ Кокка (№ 230) воспроизведенъ по хранящемуся въ Японіи оригиналу (копія?) этотъ портретъ Чжунъ Куй'я съ краткой замѣткой.

Вѣроятно, это и надо считать за начало моды и, затѣмъ, обычая вывѣшивать фигуру Чжунъ Куя въ военномъ или же гражданскомъ костюмѣ, принявшую угрожающе-озвѣрѣлую позу противъ изгоняемыхъ бѣсовъ (см. клише 13) и съ различными атрибутами, о которыхъ сейчасъ будетъ рѣчь.

Такъ же, какъ и для прочихъ символовъ заклинанія, рисуемыхъ въ Китаѣ, исторія Чжунъ Куя требуетъ исчерпывающаго изслѣдованія, которое, если оно будетъ мнѣ по силамъ, охотно предприму я самъ въ ближайшемъ времени.

Передъ нами (клише 14) рисованная вульгарная картина, изображающая самымъ нагляднымъ образомъ «разрубаніе» 斬 殺 чертей Чжунъ Куй'емъ.

Текстъ, помѣщенный на верху картины, въ видѣ грубыхъ семизначныхъ стиховъ, приводится отдѣльно (*Текстъ 13*) съ исправленіемъ невѣрно написанныхъ знаковъ (白字 байцзыр'овъ).

Переводъ: Съ Небеснаго Дворца нисходитъ ограждающій домъ отъ навожденій святой «Пхар»¹). Въ рукѣ онъ держитъ чудодѣйственный мечъ съ изображеніемъ на лезвѣ семизвѣздія Сѣв. Медвѣдицы (Сѣв. Ковша). Онъ схватитъ безчисленное множество чертей и сколько еще разрубитъ оборотней то! Если его попросишь къ себѣ, то этиъ на вѣки обезпечишь себѣ покой и увеличишь свое счастье и успѣхъ въ жизни.

1) Простонародное назв. Чжунъ Куя (собственно, картины).

Послѣ текста идутъ знаки: **勅令**: Приказъ!¹⁾ (Повелительное заклинаніе!). Затѣмъ слѣдуютъ слитно написанные 5 знаковъ **雷** «громъ»²⁾ и, почему то, всего 2 ихъ стилизованныхъ изображенія.

Наконецъ, рядомъ же изображены двѣ печати, долженствующія свидѣтельствовать подлинность «приказанія»³⁾, съ надписью:

鎮宅神判

«Ограждающій домъ отъ павожденій святой *Ихар*».

Эта картина доставлена мнѣ изъ **沂州** Ичжоу въ Шаньдунѣ уѣзднымъ начальникомъ, съ которымъ я познакомился во время путешествія по Китаю въ 1907 году.

Слѣдующая картина⁴⁾ (клише 15) изображаетъ *Ихар*'а въ угрожающей чертямъ позѣ съ поднятымъ мечомъ. Сверху спускается летучая мышь **蝠** фу для обычной ребусообразной символизациі благовѣщанія: **降福** цзянь фу: «низведи счастье».

Внизу, какъ и на предыдущей картинѣ (клише 14), изображены знаки **五雷** «громовъ 5 странъ» и ихъ круглые съ пламенемъ символы, нарисованные такъ же, какъ рисуются на другихъ народныхъ китайскихъ картинахъ перлы-жемчуги, отъ которыхъ идетъ блескъ. **勅令** (слитно)— Приказъ! (чертямъ убираться).

Текстъ представляетъ лишь вариантъ текста предыдущей картины. Поэтому я привожу его безъ перевода (*Текстъ 14*).

Далѣе вотъ еще одно, слѣвленное эстампажемъ съ деревяннаго клише изображеніе того же *Ихара* (клише 16), приписывается, какъ видно изъ печати, стоящей въ самомъ верху картины, покойной знаменитой вдовствующей императрицѣ Цыси (**慈禧皇太后之寶**). Помѣчена даже дата этого «собственноручнаго» рисунка (**御筆**): 19-го числа 2-й луны 1888 года. Подобные рисунки въ Пекинѣ не рѣдкость. Оригинала, съ котораго они скопированы и выгравированы на доскахъ, мнѣ видѣть не удалось. Ничего не будетъ удивительнаго даже въ томъ, что такого оригинала и вовсе не существовало. Контрафакціи такого рода никогда не преслѣдовались. Покойная государыня очень любила дарить разнообразные благожелательные

1) Въ смыслѣ: я держу въ рукахъ приказъ ихара дьяволамъ—подчиненнымъ убираться вонъ отъ меня!

2) Символъ, заимствованный, какъ орудіе казни бѣсовъ, отъ Чжая Тяньши, о которомъ далѣе.

3) Такъ же, какъ печать обыкновеннаго чиновника влечетъ за собой неминуемое исполненіе приговора, — печать Ихар'а, начальника чертей, своей наличностью велитъ имъ немедленно убираться. Есть даже повѣрье, что, вообще, даже печать земного чиновника, особенно былого приказа Уголовныхъ Дѣлъ (снѣ бу), устрашаетъ дьяволовъ.

4) Слѣвлена мною со стѣны въ одномъ изъ мелкихъ мѣстечекъ губ. Шаньси.

символы своимъ любимцамъ, такъ что и этотъ символъ, какъ наиболѣе популярный, былъ бы для нея приемлемъ.

Рисунокъ изображаетъ «Пхар»'а Чжунъ Куй'я 鍾馗 одѣтымъ въ гражданскій костюмъ ученаго чиновника, но въ позѣ, угрожающей дьяволамъ, желающимъ напасть на домъ. Сверху спускается летучая мышь (蝠 фу), что, въ общемъ, ребусообразно означаетъ: 驅邪降福 «изгони бѣсовъ, низведи на насъ счастье», или, какъ написано здѣсь, 來歡致福 лай хуань чжи фу «приведи радость, дай счастья!».

Текстъ—плохіе семизначные стихи (*Текстъ 15*), переводъ которыхъ приблизительно слѣдующій: «Докторъ» Чжунъ Куй во дни «Открытія Эры»¹⁾ вытаскивалъ (и показывалъ императору) твердую желтую бумагу съ закликательными письменами. Императоръ словами передалъ его изображеніе художнику У Даоцзы—и древніе смирители дьяволовъ Шэнъту и Юйлэй поздравляли себя съ новымъ товарищемъ²⁾. Три тысячи знаковъ заклинанія писалъ Лю Гэнь³⁾. Четыре книги (гадательнаго трактата) подъ названіемъ «Синій Мѣшокъ» составлялъ Го Пу⁴⁾. Но куда обовмъ имъ до тебя, сянъ шэнъ⁵⁾! Ты, вѣдь, можешь своимъ письмомъ смирать бѣсовъ и живешь въ скалахъ, среди облаковъ. Пхань Цзунинъ благоговѣйно сочинилъ».

Клише 17 изображаетъ Чжунъ Куй'я, одѣтаго наполовину пограждански, наполовину по-военному (半文半武), въ позѣ замахивающагося мечомъ на непокорныхъ дьяволовъ, нападающихъ на людей. Слева слетаетъ летучая мышь (蝠) для символизаціи «счастья» 福, что даетъ (отдаленный) поводъ къ наименованію картины благожелательной формулой 鴻福雲開 хунъ фу юнь кай—«огромное счастье да раскроется тебѣ, какъ изъ облаковъ (солнце?)».

Текстъ—плохіе семизначные стихи (*Текстъ 16*). Переводъ ихъ:

«Смѣло, какъ бы сама собой, бросаетъ штрихи удивительная, одухотворенная кисть художника,—и подъ рукой у него рождается фигура⁶⁾ въ стихійномъ гнѣвѣ. Императрица этою картиною задумала поручить изображенному на ней духу важную должность по охранѣ своего дворца».

1) 618—627 по Р. Хр.

2) Дословно: Ш. т. и Ю. л. вмѣстѣ съ нимъ теперь займутся благожелательно для людей дѣятельностью (незримымъ экзорсизмомъ).

3) 劉秉忠 (?) Лю Бинъ чжунъ, авторъ гадательной книги 玉尺經 «яшовый аршинъ (мѣрило)».

4) 郭景純 Го Цзинъ шунъ (?), авторъ гадательныхъ наставленій при выборѣ мѣста для погребенія (葬經).

5) Почтенный господинъ.

6) Чжунъ Куя.

Клише 18 изображаетъ **御賜福來¹⁾圖** — картину «ниспослания счастья», подаренную кому-то тою же императрицей Цыси (**慈禧皇太后**). Рисунокъ здѣсь изображаетъ Чжунъ Куй'я одѣтымъ въ гражданскій костюмъ ученаго (**文判**), въ позѣ обращающагося къ летучей мыши (**蝠**) съ заклинаніемъ слетѣть внизъ (т.-е. **降福, 來福**). Образецъ искусственнаго соединенія заклинанія съ ребусообразнымъ пожеланіемъ (какъ и выше). Дата (фантастическая?) — 1-ое число 5-ой луны 1889 г.

Клише 19 воспроизводитъ печатную²⁾ картину для наклеиванья на одно полотнище двери. На второе наклеивается парная ей. *Пхар* изображенъ въ облаковидномъ медальонѣ по зеленому полю, на которомъ, среди стилизованнаго узора облаковъ, изображены взятыя наудачу части китайскаго символическаго орнамента, какъ-то: атрибуты восьми безсмертныхъ (**暗八仙**); восемь буддѣйскихъ символовъ (**八寶**) и четыре принадлежности комнаты ученаго: цитра **琴**, шахматы **棋**, книги **書** и картины (въ сверткѣ) **畫**. Наверху обычная «печать» **鎮宅神判** т. е. «Ограждающій домъ отъ навожденій святой Пхар».

Наконецъ, любопытны изображенія Чжунъ Куя въ компаніи подчиненныхъ ему бѣсовъ, старающихся ему угодить, чтобы не навлечь его гнѣва и не быть «разрубленными». Такъ, клише 20 иллюстрируетъ безпрекословность послушанія чертей своему начальнику³⁾. Рыжеволосые, безобразные — они всячески стараются угодить ему и снискать его благоволеніе. Одинъ изъ нихъ взгромоздился на другого и держитъ въ рукахъ чайникъ съ виномъ, готовясь сейчасъ же налить въ опорожненную повелителемъ чарку. Другой, также на спиѣ собрата, держитъ поднось съ плодами на закуску. 5 ядовосныхъ звѣрей: жаба, стоножка, ящерица, змѣя и паукъ также празднично настроены, спокойны и слушаются хозяина. Самъ онъ, изображенный, какъ всегда, въ плащѣ ученаго, съ отвисшими жировыми отложеніями (заимствованный изъ буддѣйской иконографіи символъ достиженія полнаго довольства), пьетъ вино изъ чарки, но сохраняетъ свой свирѣпый видъ и, судя по направленію свирѣпаго взгляда, отлично помнитъ, гдѣ лежатъ его грозный

1) Ребусъ изъ **蝠來** «летучая мышь прилетаетъ».

2) Одну изъ многочисленныхъ разновидностей, имѣющихся въ моей коллекціи.

3) Такія картины на языкѣ торговцевъ и фабрикъ, производящихъ ихъ, называются

五鬼鬧判兒 «б чертей веселятъ Пхар'а». Въ моей коллекціи имѣется нѣсколько интересныхъ (рисованныхъ) вариантовъ этого типа картинъ. Повидимому, свобода фантазіи привлекаетъ къ этой темѣ многихъ художниковъ.

мечь. Смысл картины, повидимому, слѣдующій: «Вотъ какъ слушаются черти Чжунъ Куя (*Царь*)! Мы же, рисуя его изображеніе и, такимъ образомъ, присваивая себѣ его вліяніе, просимъ его своею властью изгнать могущихъ поселиться въ нашемъ домѣ бѣсовъ и ядовитыхъ насѣкомыхъ».

На верху картины—графическое заклинаніе изъ умышленно свитыхъ непонятныхъ знаковъ (符篆), печати и словъ *чи-минъ* («Приказъ!»), какъ и на другихъ картинахъ этого типа.

Остается еще упомянуть о томъ, что крайняя популярность изображеній *Царя* дошла до того, что его въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ (губ. Хэ Нань) изображаютъ, какъ духа-хранителя входа въ домъ (門神).

Чжанъ Тянь ши 張天師, «Небесной Силою Учитель».

Хронологически, какъ заклинатель, онъ, несомнѣнно, предшествуетъ Чжунъ Кую. Тогда какъ послѣдній, повидимому, есть скорѣе умышленное на уже имѣвшуюся тему мнѣшеское лицо, Чжанъ Тянь ши имѣетъ преемственную власть (надъ темными силами) до нашихъ дней (съ III в. по Р. Хр.). Онъ живетъ въ губ. Цзянь Си на горѣ Дракона и Тигра (江西龍虎山) и называется, поэтому, 龍虎山大真人 «Истиннымъ (прозорливымъ въ высшій смыслъ) человѣкомъ съ горъ Дракона и Тигра». Вполнѣ возможно, что приписываемая ему сила и власть «визводить дракона и покорять тигра» (降龍伏虎), какъ результатъ его высокаго умственного постиженія (道高), и иллюстрируемая на его изображеніяхъ и параллельныхъ надписяхъ, заклинательныхъ и каллиграфическихъ, а также амулетахъ (см. Lockh. 1654), имѣютъ тѣсную связь съ этимъ географическимъ названіемъ. Заклинательная компетенція его, кромѣ бѣсовъ и нечистой силы оборотней, кошмаровъ и т. д., простирается еще на такъ называемые «пять ядовитыхъ» (五毒¹⁾, особенно вредныхъ человѣку при наступленіи жаровъ въ пятой китайской лунѣ²⁾. Поэтому онъ изображается въ угрожающей позѣ, съ поднятымъ мечомъ и чашкой съ

1) Они перечисляются различно:

или 1. скорпионъ	2. змѣя	3. паукъ	4. ящерица	5. жаба чань
или 1. »	2. »	3. »	4. стоножка	5. »
или 1. ракъ	2. »	3. »	4. »	5. ящерица
или 1. стоножка	2. »	3. »	4. ящерица	5. жаба чань

2) Надписи на амулетахъ (五月初五, 五日午時) часто называютъ этотъ день и часъ (полдень), призывая, т. обр., на это время силу амулета.

лѣкарствомъ 雄黃酒¹⁾, могущимъ отогнать всѣ пять ядоносныхъ насекомыхыхъ.

Иногда его рисуютъ съ печатью, на которой выгравированы знаки *чилинь* (Приказъ!) или 天師之印 «Печать Небесною Силою Учителя²⁾». Вокругъ него, или, чаще, подъ его ногами рисуются пять ядоносныхъ, незримо³⁾ втягиваемыхъ въ таинственную 混元盒 хунъюань хэ «космическую коробочку» или магическую тыкву-горлянку⁴⁾, изъ которыхъ имъ выхода на свѣтъ уже быть не можетъ. См. клише 22.

Иногда Чжанъ возсѣдаетъ на тигрѣ, царѣ звѣрей, страшномъ для всѣхъ злыхъ существъ, а также для ядоносныхъ. Тигръ, въ такомъ случаѣ, изображается давящимъ своими тремя лапами ядоносныхъ, четвертой лапой показывающимъ печать съ заклинаніемъ, а во рту держащимъ вѣтку полыни, 艾子⁵⁾. (См. клише 33 и 34). Затѣмъ, вокругъ фигуры заклинателя рисуются 5 извивающихся въ пламени барабановъ — символъ громовъ пяти странъ свѣта⁶⁾ (С. Ю. В. З. и центръ); или же у его ногъ рисуется самъ громовой богъ Лэй гунъ⁷⁾. Всѣ перечисленные атрибуты⁸⁾ рисуются и безъ центральной фигуры ихъ распорядителя Тянь Ши. Такъ, на одномъ амулетѣ (Lockh. 1711) видимъ пять знаковъ 雷 (громъ) на лицевой сторонѣ и знаки *чилинь* (Приказъ!) на оборотѣ. Иногда рисуютъ барабаны громовика въ пламени, пишутъ названіе громовика его пышнымъ титуломъ (九天應元雷聲化天尊⁹⁾ и т. д. Наконецъ, наблюдается нагроможденіе всѣхъ символовъ власти Чжана надъ злыми силами, зачастую съ примѣсью орнамента, ничего общаго съ ними не имѣю-

1) «Селитровое вино» употребляется для намазыванія всѣхъ восьми отверстій въ тѣлѣ ребенка, чтобы туда не вползли эти гады. Этимъ же снадобьемъ прыскаютъ на всѣ стороны по кану (китайской лежанкѣ) съ тою же цѣлью. Объ этомъ, какъ и вообще о праздникѣ пятого числа пятой луны, см. у Grube «Zur Pekinger Völkerkunde» стр. 69 sq.

Изображеніе Чжанъ'а съ «селитровымъ виномъ» и мечомъ въ рукахъ см. въ атласѣ Локхарта № 1655.

2) Печать эта иногда покрыта чрезвычайно сложными заклинательными узорами, все на одну и ту же тему: 勅令 *чилинь* (Приказъ!). См. клише 21.

3) На рисункѣ — дымкой, протянутой отъ коробочки до ядоносныхъ.

4) См. Grube, Zur P. Völkerkunde, стр. 69.

5) Изъ этой травы дѣлаютъ изображеніе тигра и вывѣшиваютъ за дверь для отогнанія нечистыхъ силъ. Этой же цѣли служить и простая вѣтвь айцзы.

6) Силою которыхъ располагаетъ Тянь ши ad libitum.

7) Къ которому, какъ будетъ видно изъ дальнѣйшаго, обращается и самостоятельное заклинаніе.

8) Съ примѣсью общезаклинательныхъ символовъ, упомянутыхъ выше: 8 гуа, меча, Семизвѣдія Медвѣдницы и т. д.

9) Иногда съ прибавленіемъ на верху этихъ знаковъ «ключа» 雨, для болѣе полной символизациі грома.

цаго. Такъ, напримѣръ, крайне любопытными нагроможденіями заклинательныхъ противъ пяти ядоносозъ символовъ являются рѣзныя изъ красной бумаги изображенія, въ родѣ прошивокъ¹⁾. Они состоятъ изъ свитыхъ въ одинъ рисунокъ символовъ: а) пять ядоносозъ, б) тыква-горлянка и коробочка, всасывающія въ себя особенно непослушныхъ изъ нихъ, в) мечъ, направленный противъ нихъ, г) барабаны и пламя грома, е) восемь гуа, ф) счастливыя благожелательныя выраженія, въ родѣ 大吉²⁾ (на тыквѣ), г) посторонній орнаментъ (цвѣты лотоса, бабочки и т. д.). См. клише 23, 24, 25 и 26.

Всѣ эти символы заклинанія, кромѣ случаевъ совмѣщенія ихъ на одной картинѣ, практикуемаго, вѣроятно, для большей дѣйствительности, изображаются и порознь. Къ нимъ обращаются и отдѣльныя рѣмы заклинанія. Такъ, на амулетѣ № 1677 по атласу Lockh. (см. клише 27) мы видимъ крайне часто встрѣчающееся и характерное заклинаніе, обращаемое къ Громовику:

雷軍雷軍³⁾. 殺鬼降精. 斬妖辟邪⁴⁾. 永保神清⁵⁾.
奉⁶⁾ 太上老君. 急急如律令勅⁷⁾. 真人府行.

Переводъ: Громоносное воинство! Громоносное воинство! Убей чертей, задави оборотней, разруби соблазнительныя навожденія, избавь отъ нечистой силы! Навсегда обезпечь мнѣ вліяніе чистыхъ и свѣтлыхъ духовъ. Я получилъ отъ Высочайшаго Духа Лаоцзюн'я⁸⁾ приказъ къ истребленію ихъ. Быстро, быстро распорядись, какъ Люйлинъ, твой вѣстникъ. — Талисманъ идетъ изъ дворца «Служителя истины» (т. е. 張天師 Чжанъ Тянь-ши).

Для примѣра приведу еще одно рисуночное изображеніе на ту же тему.

Картина (клише 28) изображаетъ громовика-птицу (а)⁹⁾ съ явнымъ посягательствомъ на приданіе ей вида «летучаго тигра» (б). Фигура

1) Они налѣпляются на двери калитокъ и воротъ въ началѣ пятой луны.

2) Великое счастье (удача!).

3) Варианты: а) 雷霆, | | ; б) 冤巡 | |. Такого же типа амулеты, но съ упрощенными формулами заклинанія, носятъ надписи: а) 雷霆號令 Лэйтинъ хао линъ: «По приказу Громовика!». б) 勅令 чилинъ — «Приказъ!». —

4) Вар. 神.

5) Вар. вм. 神清 — 大吉 (Великія удачи) или 鎮宅 (успокоеніе дома).

6) Вар. 請奉 — я по просьбѣ получилъ...

7) Большинство амулетовъ останавливаетъ свое заклинаніе на этомъ знакѣ.

8) О немъ далѣе.

9) Буквами въ скобкахъ обозначены различныя элементы заклинанія.

Записка Вост. Отд. Имп. Русск. Арх. Общ. Т. XX.

эта держитъ въ руко-лапахъ 8 триграммъ Ипзина (c), внутри которыхъ дуалистическій символъ Инь и Янь («太極圖»). Подъ ея ногами (d) стилизованные «шары» грозowego пламени, наверху же (e) рисунокъ семизвѣздія Сѣв. Медвѣдицы, ея символъ — четверикъ (ковшъ, bushell) и соотвѣтствующіе знаки: 七星北斗 — «Семизвѣздный Ковшъ». Печать отогнанія бѣсовъ (f) въ срединѣ: 鎮宅驅邪 «Охраняю домъ, изгоняю нечисть». Эта картина изъ Фу Чжоу.

Кромѣ рисуночнаго заклинанія, вотъ еще формула амулетнаго заклинанія семизвѣздія Сѣв. Медвѣдицы, грознаго для бѣсовъ:

天罡天罡. 斬邪滅亡. 吾有令劍. 斬鬼不存.
急急如律令. 上清攝.

На оборотѣ этого амулета, между «кабалистическими», графическими заклинаніями помѣщенъ слѣдующій текстъ:

神清神清. 捉鬼降妖. 此符到處. 滅鬼不存. 急急如律令. 雷煞攝. (См. 古泉匯, 貞, гл. 4, л. 6; 吉金所見錄 гл. 16, л. 13; 西清古鑑 гл. 16, л. 4 и т. д.).

Переводъ: «Духи Гань¹⁾, Духи Гань! Разрушайте нечистую силу, уничтожайте ее до конца. У меня есть чудодѣйственный мечъ, изрубающій демоновъ безъ остатка. Быстрѣй, быстрѣй, (исполняйте мое желаніе) какъ демонъ Люйлинъ²⁾! Высочайшій духъ грозитъ вамъ!».

— «Свѣтлые духи, свѣтлые духи! Хватайте чертей, изводите навожденія. Гдѣ бы ни очутился этотъ талисманъ, уничтожьте чертей безъ остатка. Быстрѣй, быстрѣй, какъ демонъ Люйлинъ».

Въ виду того, что и Чжунъ Куи и Чжанъ Тянь ши возвращаются въ предѣлахъ приблизительно тождественной компетенціи, оба они, ихъ изображенія и атрибуты перемѣшиваются между собою до невозможности порой различить, кто нарисованъ на данной картинѣ. Такъ, Тянь ши рисуется въ позѣ Чжунъ Куя, а послѣдній окружается громами и ядоносамы.

Большой интересъ представляетъ слѣдующая картина (клише 29), изображающая любопытное совмѣщеніе символовъ отогнанія бѣсовъ (鎮宅) съ эмблемами богатства, какъ результата «успокоенія». Заклинаніе

1) 罡 древнее начертаніе знака 綱, употребляемое въ даосскихъ заклинаніяхъ.

2) Сочиненіе 古泉匯 считаетъ здѣсь формулу 急急如律令 подражаніемъ оффиціальному стилю Ханьскихъ бумагъ (漢公移常語). Я все таки держусь перваго толкованія.

производится отъ имени темнаго дракона (青龍鎮宅), извивающагося въ разноцвѣтныхъ облакахъ (彩雲) и сыплющаго перлами, золотомъ, серебромъ, кораллами и т. д. въ урну богатства (聚寶盆), содержимое которой источаетъ блескъ, нарисованный въ видѣ языковъ пламени. Богъ денегъ (財神) стоитъ въ позѣ, заимствованной у угрожающаго *Ихар'а*, или же Тянь ши, но со своими атрибутами: монетой и ямбовыми слитками золота. Къ нему обращено благопожеланіе, написанное наверху: 招財進寶. 黃金萬兩 «Привлечи деньги и богатство, десятками тысячъ ланъ желтое золото».

Перехожу теперь къ подробному иллюстрированію вышесказаннаго нѣкоторыми, наиболѣе интересными картинками изъ моей коллекціи. Часть ихъ рисована отъ руки, часть гравирована на деревѣ и эстампирована, часть печатана съ деревянныхъ же досокъ. Последняго типа картины суть порожденіе наиболѣе грубой и, вмѣстѣ съ тѣмъ, интересной для наблюденія фантазіи.

Рисуночная часть (краснаго цвѣта) одной изъ этихъ картинъ — (клише 30) изображаетъ заклинателя Чжан'а, замахвающагося пламеннымъ мечомъ на покоряемую имъ нечистую силу и держащаго въ другой рукѣ чашу съ алхимической пилюлей жизни¹⁾, изъ которой исходитъ пламя. Для орнаментаціи грубый мастеръ вырѣзалъ въ пламени символы 五福 пяти родовъ счастья (= 五蝠), сюда вовсе не относящіяся. Рядомъ съ фигурой заклинателя изображено нагроможденіе кабалистическихъ знаковъ — формула заклинанія. Надъ нею другая, гравированная, между прочимъ, на камнѣ въ храмѣ Восточной Горы въ Тайваньфу. 3 печати, долженствующія свидѣтельствовать святость этого документа, по грубости вырѣзки нечитаемы. На верхней, кажется, можно еще разобрать знаки 永鎮妖邪 «навсегда уберегу отъ навожденій». На средней — 陽平? 都? 印; смыслъ непонятенъ.

Надъ фигурой Чжана знаки 天師 — «Небесной Силою Учятель».

Текстъ, изображенный сбоку, приведенъ въ приложеніи подъ № 17 (Текстъ 17).

Переводъ его: «Вотъ исторія успѣха этихъ чудотворныхъ заклинательныхъ графикъ (формулъ). Съ тѣхъ поръ, какъ «Блестящій» Государь (Янъ Ди) династіи Суй²⁾ совратился съ истиннаго пути доблести государевой,

1) Можетъ быть, непонятое изображеніе чашки съ жидкостью для уничтоженія ядовосовъ (雄黃酒 см. выше).

2) 605—618 г. по Р. Хр.

секты, ереси и лживый толкъ всёхъ родовъ разомъ воспрянули и массою раскатились по странѣ. Днемъ являлись оку негодующія, обиженныя души покойниковъ, ночью же былъ слышенъ ихъ вой. Бѣдствіе, причиняемое ими народу, было невѣроятнo. Когда второй Танскій императоръ (Тайцзунъ) вступилъ на престолъ¹⁾, чудовищныя твари и злые бѣсы все еще не пропадали, попережнему страшно свирѣпствуя въ людяхъ. Тайцзунъ сталъ горевать и думать, какъ бы съ этимъ зломъ справиться. Чиновники всеподданнѣйше доложили, что Небесной Силою Учителя умѣеть изводить нечисть силою талисманнаго графическаго заклинанія. Тогда Государь манифестомъ предписалъ Учителю молитвенно начертать заклинаніе. Онъ начертилъ полосу кабалистическихъ знаковъ и повѣсилъ на дворцовой стѣнѣ. Народъ возликовалъ и загѣлъ славу. Чудовищныя твари скрылись, злыя наводженія исчезли. Государь обрадовался и велѣлъ распространить чудодѣйственную формулу по всей Поднебесной странѣ. Народъ успокоился и съ благоговѣніемъ принялъ ее.

Правленія Чжэнъ Гуань, годъ Гуй вей (!! — Такого не было). Вэй Чжэнъ (наставникъ И-ра)».

— На слѣдующей картинѣ (клише 31) заклинательныя графическія формулы аналогичны предыдущимъ. Подъ ногами у заклинателя находятся 5 ядовитыхъ звѣрей: скорпионъ, паукъ, трехлапая жаба, змѣя, стоножка, которыхъ онъ попираетъ, устраняя, такимъ образомъ, возможность причинить людямъ зло.

Текстъ 18 гласитъ слѣдующее: «Въ 14-й годъ правленія Наслѣдовавшаго Провѣтанія (1144 г. по Р. Хр.) я (неизвѣстный)²⁾ на пути въ Гуйци посѣтилъ Небесной силою Учителя и просилъ его «манифеста» въ свою защиту, говоря такъ: прошло 18 лѣтъ съ тѣхъ поръ, какъ я, слѣдуя за Государемъ, переселился на югъ—и ничего—все было, въ общемъ, покойно. Но за послѣдніе годы въ мѣстностяхъ, прилегающихъ къ Желтой рѣкѣ, разгорѣлись сраженія, образовались горы труповъ и лужи крови. И до сихъ поръ еще природу не узнать. Солнце и луна потускнѣли. Всюду слышны жалобныя стоны. Души покойниковъ плачутъ, призраки воютъ. Стонеть вѣтеръ. Души убитыхъ матеріализируются въ видимыя фигуры. Водяныя чудовища наводняютъ Цзянь (Янцзы), разбойники — дороги. Я хотѣлъ бы осенью идти домой, но боюсь — дома ртовъ у меня не мало...

1) 627 по Р. Хр.

2) На вариантѣ находится указаніе, что эту надпись сочинилъ нѣкій Ванъ Юань чжи

王元之. Подобныя благодарственныя посвященія, выгравированныя на камнѣ, въ Китаѣ не рѣдкость.

Что будетъ, если пропаду? Умоляю Учителя научить меня, помочь мнѣ своимъ благоволеніемъ».

«Учитель отвѣчалъ: «Мои предки оставили мнѣ талисманы, которые я тщательно храню. Дарю тебѣ одинъ изъ нихъ. Бери съ собой. Онъ избавитъ тебя и всю семью твою отъ всякой опасности и навожденія злыхъ силъ».

«Осенью я поплылъ домой. Все время дулъ попутный вѣтеръ, лодка шла легко, да и сухимъ путемъ ѣхалось прекрасно. Въ какой-нибудь десятокъ дней я уже добрался до дома безъ всякихъ неприятностей, въ добромъ здоровьѣ и вполне благополучно. Воистину чудодѣйственъ талисманъ Учителя! Вотъ какъ онъ помогъ мнѣ!

Въ воспоминаніе объ этомъ я и оставляю сію надпись».

— Заклинатель Чжанъ часто изображается на амулетахъ (клише 32) съ мощнымъ («драгоцѣннымъ» 寶劍) мечомъ въ рукѣ. Онъ закликаетъ находящуюся въ нижнемъ полѣ амулета жабу, одну изъ пяти ядоносцовъ (五毒), находящихся на оборотѣ (что изображаетъ собою фразу 驅邪¹⁾ цюй сѣ — изгоняю нечисть), и, указывая на паука 螭喜蛛 *си чжу*, первая часть китайскаго названія котораго (螭喜 *си*) есть омофонъ слову 喜 *си* (счастье), низводитъ 降²⁾, такимъ образомъ, аллегорически счастье (喜, или 蝠³⁾) на домъ, подлежащій «успокоенію» (鎮宅). По другому толкованію, тоже приѣмлемому, жаба 蟾 *чанъ* съ паукомъ 螭喜 *си* образуютъ благожелательную игру словъ: 蟾聯有喜 *чанъ лянъ ю си*, т.-е. да будетъ радость моя непрерывной!

Этотъ типъ амулета встрѣчается наиболѣе часто. Такъ, заклинитель изображается окруженнымъ пятью ядоносцами еще, на амулетахъ, значащихся въ атласѣ Lockhardt'a подъ №№ 1699, 1700 и 1704.

Далѣе, одинъ большихъ размѣровъ эстампажъ — ксилографъ (клише 33) изображаетъ этого заклинителя возсѣдающимъ на тигрѣ съ 笏 *ху* — костяной дощечкой въ рукахъ (чиновникъ высшаго ранга). Тигръ держитъ въ зубахъ вѣтвь пахучей полыни (艾葉), могущей, по вѣрованіямъ, отгонять навожденія пяти ядоносцовъ (жаба, паукъ, ящерица, скорпионъ, стоножка, или тѣ же въ другихъ комбинаціяхъ, см. стр. 15 внизу).

Текстъ посвященія (мало понятнаго):

名列丹府. 功著青城. 草蛇在袖. 光射斗星. 艾
虎揚威. 靈符避兵. 玄妙流通. 魑魅潛形.

1) Первые два знака надписи на амулетѣ.

2) Третій } знаки тамъ же.

3) Четвертый }

Переводъ. — «Его имя (Чжана) извѣстно въ Красномъ Дворцѣ (сердцѣ?). Его заслуги въ Синемъ городкѣ (ставкѣ государя?). Въ рукавѣ у него соломенная змѣя (?). Свѣтъ отъ него брызжетъ до небесъ. Тигръ съ полынью въ зубахъ усугубляетъ величіе его. Дощечки съ заклинаніемъ оберегаютъ отъ пораненій оружіемъ. Тайственныя чары растекаются вокругъ него. Черти блекнутъ и скрываются».

Одна печатная картина изображаетъ заклинателя въ офиціально присвоенной ему чиновничьей шапкѣ и одеждѣ съ магическими триграммами Ицзина, въ качествѣ узора. Онъ замахивается «семизвѣзднымъ» мечомъ на чертей. Надъ головой у него «5 громовъ» съ пламенемъ въ промежуткахъ. Драконъ въ облакахъ и тигръ — символы его мѣстожителства въ горахъ Дракона и Тигра (龍虎山) — составляютъ его тайственную свиту. Наверху печать: 五雷神印 «священная печать пяти громовъ».

Среди серіи картинъ, печатанныхъ специально къ празднику 5-го числа пятой луны, одна изображаетъ заклинателя также на тигрѣ, давящемъ лапами двухъ скорпіоновъ. Надписи: 五雷鎮宅 «Пять громовъ (въ распоряженіи Чжана) успокоятъ домъ». 勅令 — приказъ! Грубые стихи (Текстъ 19), приложенные къ изображенію, въ переводѣ означаютъ слѣдующее:

— «Учитель Силою Неба живетъ въ горахъ Дракона и Тигра. Онъ первый, что ни на есть, палачъ для прельщающихся людей оборотней и врагъ нечистой силы. Его тигръ пожираетъ начисто творящихъ лихо чертей и убиваетъ ихъ тысячами. Если хочешь дому своему постоянного мира и радости, попроси Учителя (изображеніе его) къ себѣ въ горницу и почти».

勅令 (Приказъ!) и графика заклинанія. Надпись:

天師老爺鎮宅. 四季保平安. Государь Небесный Учитель успокаиваетъ домъ и обеспечиваетъ полный покой на цѣлый годъ.

Одна изъ интересныхъ картинъ того же содержанія изображаетъ рычащего на чертей тигра. На его лбу подчеркнута якобы естественная складка, похожая на знакъ 王 вань — «царь» (звѣрей). Это не простой тигръ, а особый: 鎮宅神虎¹⁾: Охраняющій домъ чудотворный тигръ, и даже — 泰山神虎²⁾: Тигръ съ горы Тай (Восточнаго, Главнаго Священнаго Пика). Въ низу картины изображенъ такъ называемый 聚寶盆 «Тазъ со скопленными богатствами»³⁾, въ которомъ перлы

1) Надпись на верху картины.

2) Надпись краснымъ шрифтомъ сбоку.

3) Происхожденіе этого изображенія я прослѣжу при описаніи символизациі богатства въ китайскихъ народныхъ картинахъ.

и зеленая листовидная яшма испускают блескъ, нарисованный въ видѣ красныхъ языковъ, (сравни клише 29). Общій смыслъ картины передается въ вульгарныхъ стихахъ, написанныхъ какимъ то полуграмотнымъ псевдонимомъ 卧雲居士 — «ученый отшельникъ, вкушающій сладость покоя въ облакахъ, на горѣ». (Текстъ 20). Переводъ: — «Свирѣпый тигръ наводитъ ужасъ, скрываясь въ своихъ родныхъ горныхъ лѣсахъ. Рычить, ровно громъ, — и пугаетъ чертей. Циньскій Объединитель¹⁾ пожаловалъ ему титулъ Горнаго Царя звѣрей. Онъ старательно уберезетъ отъ напасти мои домашнія сокровища».

Въ вариантѣ этой картины грубыя рѣшмы сочинены тѣмъ же авторомъ, но въ иномъ выборѣ (Текстъ 21): — «Свирѣпый тигръ живетъ въ горахъ. Почему онъ наводитъ ужасъ? — Потому что онъ — «царь» звѣрей. Когда идешь подъ горой, берегись! Здѣсь же, на картинѣ, онъ привлечетъ къ тебѣ знатность и пышность».

Слѣдующая картина (клише 34) изображаетъ тигра-духа (神虎), какъ символъ заклинанія противъ ядоносныхъ звѣрей, находящихся подъ нимъ²⁾. Все тѣло тигра состоитъ изъ мѣдныхъ китайскихъ монетъ, надписанныхъ или годами правленія девяти императоровъ нынѣшней, манчжурской династїи или же благовѣщцами (благожелательными) формулами, въ родѣ: 長樂一生 «всю жизнь вѣчно радуйся», 五穀豐登 «да взойдутъ въ изобилїи всѣ сорта хлѣба на поляхъ!» 天下太平 «да будетъ великій миръ въ Поднебесной!» и т. д. и т. д. Объясненіе такому странному рисунку мнѣ было дано слѣдующее. Монета есть государственная регалія (國寶³⁾). На ней надписывается титулъ годовъ правленія китайскаго государя. Если уже печать чиновника, особенно изъ (бывшаго) приказа Уголовныхъ Дѣлъ (刑部), можетъ быть символомъ для устрашенія чертей землею властью, то тѣмъ болѣе титулъ самого государя. Болѣе удовлетворительнаго объясненія пока не знаю.

Маленькій тигръ на верху картины держитъ въ зубахъ чудотворный мечъ (寶劍) для искорененія нечистыхъ. Тамъ же изображены обычные символы заклинанія: а) триграммы Ицзина, б) дуалистическій взаимозвѣвъ и в) знаки 勅令 (Приказъ!) съ каллиграфическими пробами кисти по бокамъ и вверху, въ видѣ заклинательнаго же символа.

Если тигръ страшень для звѣрей и нечистой силы, то и злая

1) Объединитель удѣловъ Цинь Ши Хуанди. 221 г. до Р. Хр.

2) Ихъ здѣсь всего 4, а не 5, какъ слѣдовало бы (五毒).

3) Сравни надпись на китайскихъ монетахъ (чохахъ) былого времени: 通寶, 元

птица соколъ также можетъ быть пригодна для этой роли. Вотъ напри- мѣръ, картина (клише 35), которая изображаетъ сокола, нападающаго и заклевывающаго оборотней лисицъ¹⁾, пьющихъ человѣческой сокъ жизни. На лѣвой половинѣ картины соколъ поймалъ оборотня — женщину. На правой — мужчину. У обоихъ изъ головы выходятъ дымка²⁾, въ которой, для нагляднаго объясненія, вьется пламенемъ «философская» пилюля жизни (丹), помогающая оборотню совершать сверхъестественные поступки. Надъ соколомъ висятъ заклинательныя печати, вырѣзанныя грубымъ подражателемъ и представляющія всего на всего фантасти- ческіе узоры на темы квадратнаго почерка «чжуань»³⁾. Затѣмъ идетъ текстъ (правой стороны): 鎮宅安夢神英⁴⁾ «Охраняющій домъ, наводящій покойный сонъ чудодѣйственный соколъ». Стихи: 鎮宅一神鷹. 夜夢魂不驚. 能吃妖怪謎. 專擒狐狸精. — «Когда охраняетъ домъ чудотворный соколъ, то ты можешь ночью спать безъ тревоги и кошмара. Онъ можетъ ѣсть мозги оборотней, и особенно хорошо умѣетъ хватать навождающихъ людей лисицъ». Текстъ лѣвой стороны картины: 除邪捉怪神鷹 — «Искореняющій нечистыхъ, хватающій оборотней чудодѣйственный соколъ». Стихи: 金嘴如刀鋒. 鋼爪捉妖精. 此鷹粘壁上. 諸邪一掃空. — «Его твердый металлическій клювъ ровно остріе ножа. Стальными когтями онъ хватаетъ оборотней. Если наклеить на стѣну (это) его изображение, то вся нечисть будетъ выметена, какъ метлой».

Вариантъ этой картины (клише 36) изображаетъ сокола, вцѣпившагося когтями въ обворожительнаго оборотня — женщину (наряженную, къ тому же, съ точки зрѣнія китайскаго народнаго вкуса иде- ально), а клювомъ ущемившаго «девятихвостую» лисицу, извивающуюся въ дымкѣ и языкѣ пламени⁵⁾. Это тотъ же «охраняющій домъ чудо- творный соколъ», какъ и на предыдущей картинѣ (鎮宅神鷹⁶⁾). Текстъ — грубые семизначные стихи (Текстъ 22), переводъ кото- рыхъ слѣдующій: — «Желѣзноклювый чудотворный соколъ слетаетъ къ

1) По аналогіи съ охотничьимъ назначеніемъ этой птицы.

2) Она рисуется всякій разъ, когда нужно дать зрителю понять двойственную жизнь сюжета картины. Таковы наприѣръ, сновидѣнія, оборотни, люди — чародѣи и т. д.

3) которымъ обыкновенно надписываются всѣ оффиціальныя печати.

4) Ошибка (白字) вм. 鷹, допущенная по созвучію обоихъ знаковъ неграмот- нымъ «сяншеномъ», содержимымъ при фабриктъ лубочныхъ картинъ.

5) Наглядное для зрителя изображеніе настоящей формы (原形) оборотня.

6) Заголовокъ картины (красными знаками).

намъ на землю и хватаетъ девятихвостыхъ лисицъ. Сдереть шкуру вытеревить жилы, съѣсть сердце и печень. А если онъ попадетъ на (Вашъ) барскій дворъ, то этимъ на круглый годъ будетъ Вамъ обезпеченъ полный покой».

Послѣ, такъ сказать, профессиональныхъ заклинателей сила экзорсизма переносится и на вѣкоторыхъ героевъ китайской мистической мысли, исторіи и религиознаго канона. Таковы, напримѣръ, **老子 = 老君 = 太上** Лао Цзы, сначала философъ, потомъ Высочайшій Духъ; **姜太公 = 封神公** Цзянь Тайгунъ, сначала министр основателей дин. Чжоу (XII в. до Р. Хр.), а потомъ, волею фантазіи, начальникъ всѣхъ божествъ; **呂洞賓** Люй Дунъ бинъ, философъ, искатель пилюли безсмертія, потомъ — экзорсизистъ; **普庵** Пу Анъ, будд. монахъ, и т. д.

Среди серіи такихъ картинъ одна, напримѣръ (клише 37), изображаетъ обожествленнаго мистическаго философа Лао Цзы (Ли Дань), одѣтаго въ халатъ съ узорами, составленными изъ триграммъ мистической книги Ицзинъ. На головѣ у него фантастическій уборъ, долженствующій изображать его высокое положеніе. Въ правой рукѣ онъ держитъ магическій вѣеръ, могущій смирять вредное вліяніе дракона и тигра (**降龍伏虎**), какъ и представлено для наглядности въ дымкѣ, исходящей изъ вѣера. Онъ сидитъ на темномъ быкѣ (**青牛**), на которомъ онъ, по преданію, скрылся изъ Китая на западъ. Его силой производится заклинаніе по формулѣ, написанной наверху и въ срединѣ (въ видѣ печати) красными знаками:

太上老君急訣. 如律令勅.

— «Высочайшій Лао Цзы слагаетъ пальцы въ заклинаніе и велитъ исполнить его волю (прогнать отъ меня чертей) такъ же быстро, какъ повелѣнія, исполняемыя Люй Лянномъ».

Печати наверху же:

靈符鎮宅 — «Священный талисманъ охранитъ домъ».

驅邪降福 — «Выгнать нечисть, дастъ счастье (дому)». Затѣмъ — «чи-линь» (написанные слитно, какъ кабалястическое сочетаніе чертъ) — «Приказъ!» Восемьгранникъ изъ триграммъ Ицзина съ дуалистическимъ извивомъ (**太極圖**) въ центрѣ.

Далѣе, крайне любопытенъ часто встрѣчающійся монетовидный амулетъ, изображающій на одной сторонѣ Сюань у (бога Сѣвера), изгоняющаго бѣсовъ, а на другой дающій формулу заклинанія бѣсовъ именемъ Лаоцзы (клише 38). Формула заклинанія:

太上咒曰. 天圓地方. 六律九章. 符神到處. 萬鬼滅亡¹⁾. 急急如律令²⁾. 奉敕攝³⁾. 此符神靈.

Тай шань чжу юе: Тянь юань, ди фань,
Лю люй, цзю чжань,
Фу шэнь дао чу
Вань гуй м'ё вань,

Цзи цзи, жу люй лянъ, фынъ чи шэ. Цы фу шэнь линъ. Переводъ:

— «Заклинаніе именемъ Высочайшаго Духа⁴⁾: — Небо кругло, земля квадратна⁵⁾. 6 тоновъ и 9 статей⁶⁾. . . Куда ни достигнетъ сила сего талисмана, мірады чертей истребятся, сгибнуть⁷⁾. Быстрѣй, быстрѣй — ровно демонъ Люйлинъ⁸⁾, получай указъ Высочайшаго Духа противъ чер-

1) Вариантъ: 符神到此. 永保平安 etc.

2) Вариантъ: 速被太上老君律令扶正誅邪. Другой вариантъ (послѣ знака 令): 此符神從官三十五人.

3) Останавливаясь именно здѣсь по аналогіи со слѣдующей заклинательной формулой (по извѣстному сборнику 萬法歸宗 Вань фа гуй цзунъ): 急急如九天玄女律令勅攝, или безъ знака 勅. Знакъ 攝 шэ надо понять въ смыслѣ: 整飭 чжэнъ чи или 整頓 чжэнъ дунъ: приструнить, водворить порядокъ, управиться съ . . . и т. д. (по Канъ Си цзы дян'ю). Эта заклинательная формула распространяется на самые разнообразные мотивы. Такъ, любопытная параллель этому заклинанію приведена въ только что упомянутомъ сборникѣ «Вань фа гуй цзунъ» — подъ заглавіемъ «Заклинаніе для кисти, пишущей таинственные графическіе знаки» (勅筆咒. 天圓地方. 六律九章. 神符感應. 萬事吉昌. 急急如九天玄女律令勅攝, т. е. «Небо кругло, земля квадратна. 6 тоновъ и 9 статей. Сила священнаго талисмана, отвѣчая вѣрѣ челоуѣка, дѣлаетъ счастливыми всѣ его дѣла. Быстрѣй, быстрѣй справься (съ нечистой силой), какъ Великая Дѣва Девяти Небесъ или посланецъ Громовака». Или еще одна параллель (въ охраненіе дѣтей отъ ранней смерти и болѣзней):

天圓地方. 律令 (?) 九章. 神將感應. 小孩吉昌. 謹請南斗六郎北斗七星太上老君急急如律令, т. е.:

«Небо кругло, земля квадратна. Люйлинъ (1) и 9 статей. Какъ только тронется духъ искренностью моей молитвы и воздастъ по ней, то маленькія дѣти будутъ счастливы. Усердно молю Шестизвѣздіе Южнаго и Семизвѣздіе Сѣвернаго Ковшей, а также Высочайшаго Духа Лао Цзюв'я быстро, быстро, какъ посланецъ громовака Люйлинъ, (справиться съ моей напастью)».

4) Обожествленный и превращенный въ мистическую идею Лаоцзы.

5) Эта формула, какъ и нижеслѣдующая, есть вставочное звено, безъ связи съ заключительнымъ пожеланіемъ.

6) Совершенно непонятная комбинація.

7) Вариантъ: какъ только сила сего талисмана доберется сюда, то на вѣки обезпечить намъ покойную жизнь.

8) Люй линъ — быстрѣйшій въ свѣтѣ Громовака (雷公) демонъ, исполняющій приказанія властителя воинству съ «молніеносною» скоростью. Заклинаніе избираетъ его

тей и справься съ ними (наведи на нихъ страхъ). Талисманъ сей священный, чудотворенъ».

Слѣдующая картина (клише 39) изображаетъ министра Цзянь (Цзянь Тайгунъ 姜太公 = Цзянь Цзыя 姜子牙 = Люй Вань 呂望 и т. д.), помогавшаго водворить на китайскій престолъ (XII в. до Р. Хр.) добродѣтельнаго Вэнь ван'а (Ученаго) и сына его Увана (Вояиственнаго) и оказавшагося, въ позднѣйшихъ фантастическихъ розсказахъ на историческія темы¹⁾, способнымъ распоряжаться не только судьбами людей, но и духовъ, жалуя ихъ и наказывая²⁾. Онъ держитъ въ рукахъ желѣзныи шкворень, сдѣланныи въ видѣ узловой плети для лошади и употребляемый какъ оружіе³⁾ (剛鞭), и сидитъ верхомъ на монстрѣ, у котораго всѣ части тѣла взяты отъ разныхъ животныхъ и который, поэтому, называется «несуразнымъ» (四不相子). Изъ боковъ и ногъ этого чудовища исходить пламя—символь его чудеснаго происхожденія и особенностей. Одѣтъ Тайгунъ въ богатыя одежды, на которыхъ вышиты триграммы Ицзяна⁴⁾. На головѣ шапочка высокаго чиновника (по древнему ритуалу). Заклинательныя слова написаны по обѣ стороны восьмиугольника съ триграммами, ихъ гіероглифическими обозначеніями и дуалистическимъ символомъ.

姜太公在此 Министръ Цзянь здѣсь!

百無禁忌事⁵⁾ Ничего не страшусь!

Печати отогнанія бѣсовъ и знаки «чилинъ», какъ и раньше.

Вариантовъ этого изображенія сколько угодно, но всѣ они вращаются

символомъ скорого защитника и помощника отъ навожденія. (符咒之類. 末句急急如律令. 令字宜平聲讀爲零. 律令是雷邊捷鬼善走與雷相疾速故云). (Пэй вэнь юнь фу). — Но 律令 Люй минъ еще значить: повелѣніе. Поэтому, вариантъ заклинанія (можетъ быть, позднѣйшаго происхожденія?), указанный въ соответствующемъ примѣчаніи къ переводимому сейчасъ тексту, говорить: «... Скорѣй, по повелѣнію Высочайшаго Духа Лаоцзы (Лаоцзюня), помоги правому вѣянію (扶正); казни, изруби нечистыхъ» (誅邪).

1) — Въ родѣ 封神演義. — «Разсказы о пожалованіи различныхъ духовъ (маэстро Цзяномъ)».

2) Онъ изображается на амулетахъ съ обычными аксессуарами и надписью: 封神公 «Жалующій духовъ министръ (князь)».

3) Иногда же, вмѣсто него, онъ держитъ въ рукахъ могущественное знамя 杏黃旗 (оранжевое), творящее чудеса по его волѣ.

4) Какъ и у всѣхъ другихъ субъектовъ заклинанія.

5) Послѣдній знакъ прибавленъ для уравненія въ счетъ словъ. Варианты: а) 百事無禁忌. б) 諸神(邪)迴避(退位) «всѣ злые духи убирайтесь!» в) 百神呵護 — Всѣ духи защитите меня (по его приказу)!

въ одномъ и томъ же кругу символовъ, внушающихъ заклинанію силу и наглядность.

Болѣе подробный вариантъ вышеприведенной формулы заклинанія, безъ специального обращенія къ Тайгун'у, представляетъ слѣдующая амулетная надпись: 天無忌.地無忌.陰陽無忌.不善禁忌¹⁾. Амулетъ съ этой надписью изображенъ въ атласѣ Lockhardt'a (№ 1696).

Переводъ: «Приказъ! Да не будетъ страха мнѣ ни съ неба ни съ земли, ни отъ Инь (темнаго начала) ни отъ Янъ (начала свѣтлаго)! Пусть я боюсь только безсовѣстныхъ дѣлъ!».

— Далѣе, интересны изображенія святого подвижника, въ послѣдствіи экзорсиса, именуемаго

Люй Дунъ бинь.

Вотъ содержаніе одной изъ такихъ картинъ (клише 40).

Наверху, какъ знакъ власти надъ духами, понимаемой съ точки зрѣнія власти обыкновеннаго чиновника надъ живымъ населеніемъ, — печать, на которой подражаніемъ древнему почерку «чжуань» выведено: 呂祖仙師 Люй цзу сянь ши, т. е. — Безсмертный учитель, патріархъ Люй. Ниже слѣдуетъ рядъ наслоенныхъ закливательныхъ графическихъ символовъ, (鎮宅符), которые на этой картинѣ изложены необыкновенно четко, ясно выдѣляя слѣдующіе ингредиенты: 3 знака 火 (огонь), 3 знака 雷 (громъ), три соединенные прямыми чертами кружка (созвѣздіе), знакъ цзя²⁾ (имя дьявола, пугающаго другихъ) и, наконецъ, діаграммы Ицзина, соотвѣтствующія символамъ Неба (乾) и Земли (坤). Всѣ эти элементы противустоятъ нечистой силѣ.

Наконецъ, въ самомъ низу, поглаживая бороду одной рукой и держа въ другой вѣеръ съ мухогонкой (привадежность безнечныхъ безсмерт-

1) Варианты (по сборникамъ заклинаній, въ особенности 破煞神訣 «Заклиательная власть причитанія для разрушенія власти надъ человѣкомъ темныхъ, злыхъ кошмаровъ»): а) 天無忌.地無忌.百無禁忌.一切犯神.火急速起.吾奉祖師.急急如律令. «Да не будетъ страха мнѣ ни съ Неба ни съ Земли (= во всей природѣ)! Да не будетъ страха рѣшительно ни въ чемъ! Всѣ духи, вредящіе мнѣ, да снимутся съ мѣсть своихъ и улетятъ быстро, какъ огонь! Я получилъ отъ «Патріарха» (бога Сѣвернаго Неба) настоятельный приказъ быстрѣе, какъ посланецъ Громоваика Люй ливъ, справиться съ вами! б) Въмѣсто послѣднихъ словъ 不善禁忌 та же формула 百無禁忌: «да не будетъ мнѣ страха рѣшительно ни въ чемъ». Эта фраза, въ сущности, довольно банальна и встрѣчается иногда написанной на стѣнахъ учреждений, гдѣ можно чувствовать себя еще свободнѣе, нежели дома. Въ такомъ случаѣ, конечно, ес нужно переводить: «ни въ чемъ себя не стѣсняйте!».

2) См. *Текстъ 1.*

ныхъ), сидитъ самъ Люй Цзу (Люй Дунъ бинь). За спиной у него мечъ, изкореняющій оборотней¹⁾. Рядомъ съ нимъ стоятъ его ученикъ Лю Шудзюнь 柳樹精, исполняющій приказанія учителя.

Наверху надпись: 鎮宅 Чжэнь чжай «Заклинаніе для покоя жилища отъ навожденій». Далѣе, текстъ²⁾ (горизонтально):

玉清內³⁾相. 金闕選仙. 化身爲三教之師. 掌法判五雷之令. 黃梁夢覺. 忘世上之功名. 寶劍光騰. 掃人間之妖孽⁴⁾. 四生六道. 有感必孚. 三界十方. 無求不應. 黃鶴⁵⁾樓⁶⁾前⁷⁾留聖蹟. 玉清殿內煉丹砂. 存道⁸⁾像於山巖⁹⁾. 顯仙踪¹⁰⁾於雲¹¹⁾洞. 賽¹²⁾法門之香火. 爲玄嗣之梯航. 大悲大願¹³⁾. 大聖大仁¹⁴⁾.

1) Каноническое преданіе (по 月旦堂仙佛奇踪合刻) рассказываетъ объ этой его спеціальности такъ: «Люй, получивъ отъ Юнь фан'а («Гучеобитателя») секретъ достиженія святости и присоединивъ къ нему секретъ особаго владѣнія мечомъ, повѣданный ему другимъ учителемъ, сталъ бродить по южнымъ странамъ, въ районѣ бассейновъ Янцзы цзян'а и Хуай, пробуя чудодѣйственность своего меча. И дѣйствительно, онъ сразу же убилъ имъ страшнаго крокодила этихъ мѣстъ (蛟). Затѣмъ, въ теченіе 400 лѣтъ онъ то появлялся, то скрывался, оставаясь непостижимымъ для людей».

2) Въ моей коллекціи эстампажей имѣется одинъ экземпляръ, снятый съ надписи гравированной на камнѣ въ 1600 году благочестивыми руками одного почитателя Люй цзу и представляющей, по моему, лучшую редакцію этой похвалы святому Люй (純陽呂祖寶誥). Поэтому, ниже, сравнивая оба текста, я отдаю предпочтеніе гравированному на камнѣ и выписываю всѣ варианты для исправленія. Это результатъ спиритическаго сеанса, посвященнаго духу святого. Последнее аттестуется заключительною надписью на упомянутомъ каменописномъ памятникѣ (降壇乩筆) — «слѣды кисти сошедшаго духа».

3) Кам. 上.

4) Кам. 怪 (ближе къ разговорному).

5) Кам. 河.

6) Кам. 溪.

7) Кам. 頭.

8) Кам. 芝.

9) Кам. 崑 и приписка: 崑字乃聖諱. 念翁字, т. е. «знакъ *Линь* «утесь» есть часть имени святого, подлежащая табу. Читай этотъ знакъ *вонъ*, а не *линъ*».

10) Кам. 縱. Врядъ ли правильно.

11) Кам. 玄.

12) Кам. 闡.

13) Кам. 大悲大悲 — эпитетъ, скорѣе подходящій къ Гуань Инь.

14) Кам. 大仁大孝.

開山啟教·靈應祖師¹⁾·靈寶真人·純陽演政²⁾·
金闕³⁾扶⁴⁾佑帝君·興行妙道天尊⁵⁾·

Переводъ: «Высшій чинъ (правитель, министр) во дворцѣ Пречистаго Перваго⁶⁾, избранникъ-небожитель въ жилищѣ Лао Цюня (Лао Цзы). По смерти, ты сталъ главнымъ учителемъ для всѣхъ трехъ учений⁷⁾: буддйскаго, конфуціанскаго, даосскаго и приобрѣлъ власть распоряжаться громами всѣхъ странъ свѣта⁸⁾ по своему хотѣнію. Пробудившись отъ краткаго, но вразумительнаго сна⁹⁾, ты забылъ о земномъ поприщѣ. Засверкалъ къ небесамъ твой чудотворный мечъ¹⁰⁾, и ты сталъ имъ сметать съ земли угнетающія лю-

1) Кам. Вставлено послѣ этихъ еще 4 знака: 天雷上相.

2) Кам. 正.

3) Кам. 警化.

4) Кам. 孚.

5) Кам. 聖誕四月十四日飛昇五月二十日.

6) — (По Палладію) — Одинъ изъ божествъ высшаго міра у даосовъ. Полный титулъ его 玉清元始天尊盤古混沌氏, т. е. Пань Гу космической, Яшмо-чистый Первозданный богъ.

7) Неанализируемая фраза.

8) Такъ я понимаю выраженіе 五雷.

9) Собственно: «сна во время кипяченія просяной каши». Въ биографіи Люй Дунъ биня говорится, что его будущій наставникъ и руководитель ко спасенію Юнь Фанъ (雲房先生, прозвище) остановился съ нимъ на ночлегъ въ одной гостинницѣ и самъ сталъ варить просяную кашу. Хотя эта кулинарная процедура была недолга, но онъ успѣлъ навѣять на Люй'я знаменательный сонъ. Тому приснилось, что онъ достигъ высшей степени по экзамену въ столицѣ (狀元及第), о чемъ не снѣлъ и мечтать, получилъ рядъ высшихъ назначеній, выгодно женился, отлично пристроилъ своихъ сыновей, и былъ, наконецъ, полновластнымъ министромъ въ Имперіи. И вдругъ, былъ уличенъ въ тяжкомъ государственномъ преступленіи. Его домъ конфисковали, домашнихъ разогнали... Остался онъ одинъ среди снѣжной поляны безъ всякаго утѣшенія и поддержки. И только что онъ громко зарыдалъ, какъ сейчасъ же проснулся. Видитъ — каша еще не готова. Стреляющій ее учитель Юнь Фанъ, улыбаясь, говоритъ (стихами): «Каша еще не упрѣла, а ты уже во снѣ добрался до іерархическихъ высей!». Люй съ тревожнымъ удивленіемъ спросилъ: «учитель, ты знаешь развѣ мой сонъ?». Тотъ отвѣчалъ: — Въ томъ снѣ, который ты только что видѣлъ, паденіе и возвышеніе, пышность и горе скомбинировались на тысячу ладовъ, а все же тѣ 50 лѣтъ, что ты видѣлъ во снѣ, не болѣе, какъ мигъ пустой. И то, что ты приобрѣталъ и чего добивался, не заслуживало радости, а что потерялъ, не стоитъ гореванія. Тѣ, кто прозрѣли сущность этого міра, знаютъ, что онъ не болѣе, какъ обыкновенный сонъ.

10) Мечомъ Люй научился владѣть у нѣкаго мага 火龍真人 «Святого Огненнаго Дракона», который преподавалъ ему это искусство особо оригинальнымъ образомъ (天遁劍法). Послѣ достиженія имъ святости, это свое искусство онъ направилъ на уничтоженіе чудовищъ, вредящихъ людямъ. Поэтому, онъ всегда изображается (какъ и на прилагаемой къ тексту картинѣ) съ мечомъ за плечами.

дей навождения. Ты неизмѣнно довѣрчиво относишься ко всякой вѣрующей твари, какого бы она ни была происхожденія: утробородная, яйцеродная, грязеродная или появившаяся изъ ничего; будь это небожитель, человекъ, асуръ, голодный духъ, животное или адскій обитатель¹⁾. Ты не оставляешь безъ вниманія ни одной искренней молитвы во всемъ мирѣ²⁾. Ты оставилъ слѣды своего мудраго пребыванія на землѣ у башни «Желтаго Аиста»³⁾. Ты искалъ добыть «философскую» пилюлю безсмертія во дворцѣ Верховнаго Чистаго. Ты сохранилъ свой священный образъ на камнѣ и просвѣтилъ (явилъ) свои безсмертныя дѣянія въ темной пещерѣ отшельника. Ты и Буддѣ возжегъ⁴⁾ жертвы, сдѣлавшись, такимъ образомъ, спасательнымъ судномъ и лѣствицей для достиженія небесъ (?). . . Всемиловитый, всежеланный, совершеннѣйшій, человекѣлюбивѣйшій, мракъ горь (людямъ) отверзшій, ученія первопророковъ, чудотворный помощникъ нашъ, патріархъ первоучитель, Линь бао'скій святой, Шунь ян'скій наставникъ, Небесныхъ чертоговъ ходатай (о насъ), Владыка, превознесшій тайны сокровеннаго ученія своего предъ человекѣ, святѣйшій».

Заслуживаетъ также вниманія одинъ колоколообразный амулетъ, помѣщенный въ атласѣ Локхардта подъ № 1910 и грубо изображающій Лю Дунъ бин'я и Лю Шуцзин'а, какъ нѣмые символы изгнанія бѣсовъ. На оборотѣ его — двѣ благожелательныя формулы:

長命富貴 — Долговѣчность, пышность и знатность (мнѣ)!

金玉滿堂 — Золотомъ и яшмами да будутъ полны хоромы (мои)!

晋庵 Пу Анъ (клише 41).

Пу Анъ, полумонашескій буддійскій монахъ, прославленный за свою святость и, слѣдовательно, заклинательную чудотворность, стоитъ на монстрѣ⁵⁾, выходящемъ изъ воды; держитъ «мухогонку» — символъ чистаго, беззаботнаго, (清靜) святого житія, и окруженъ грозowymi языками.

Въ красной печати наверху читаемъ обычную формулу: 鎮宅驅邪 — «Охраняю домъ, изгоняю нечисть». На красномъ шрифтѣ черные знаки называютъ самое центральную фигуру: 佛普庵 Фо Пуань —

1) По Палладію.

2) Собственно, буддійскіе терминны: три міра и десять странъ. Типичное смѣшеніе всѣхъ догматовъ въ одной молитвѣ.

3) — Варіантъ: у Желтаго Ручья.

4) Редакція деревянной гравюры иная: ты затмилъ собою культъ буддистовъ (Будды).

5) — Символъ, мнѣ пока не ясный.

«Будда»¹⁾ Пуань. Параллельныя надписи опредѣляютъ назначеніе этой картины:

安人利物, 治煞辟五毒
鎮宅驅邪, 錫福納千祥

— «Даю покой людямъ, благотѣтельствую живымъ тварямъ, справляюсь съ кошмарами—призраками, изгоняю 5 зловредныхъ, ядоносныхъ насѣкомыхъ. Охраняю домъ отъ навожденій, прогоняя ихъ. Дарую дому счастье и тысячи всевозможныхъ благихъ знаменій».

Такого рода компетенція Пу Аня свидѣтельствуется еще слѣдующимъ текстомъ заклинанія на одномъ амулетѣ, изображенномъ въ нумизматическомъ описаніи **古今錢略** (гл. 22 л. 36) (*Текстъ 23*).

— «8 (!) великихъ махарачжей. Нгэчжа²⁾ свидѣлся съ Великимъ Духомъ (?). Только что Пу Ань сюда придетъ, какъ всѣ нечистые превратятся въ прахъ. Пу Ань охраняетъ семейный очагъ — и весь домъ обрѣтаетъ покой. Сотни тысячъ «Небесныхъ драконовъ» постоянно будутъ охранять насъ, и вліяніе махарачжей уберетъ насъ неизмѣнно».

Заклипанія на буддійскія темы наиболѣе затруднительны для перевода и экзегезы. Быть можетъ, по матеріалу, предлагаемому мною здѣсь и имѣющемуся въ запасѣ, кому нибудь изъ болѣе свѣдущихъ лицъ интересно будетъ выдѣлить въ этихъ заклинаніяхъ характерный буддійскій элементъ и сдѣлать отождествленія?

В. Алексѣевъ.

1) — Т. е. приверженецъ Будды = монахъ.

2) Индійскаго происхожденія мифическій герой, попавшій въ китайскій письменный, а затѣмъ и въ народный эпосъ. О немъ много фантастическихъ разсказовъ находится въ известномъ произведеніи, образцѣ искусственнаго эпоса, **封神演義** Фынъ Шэнь янь. Wylie, Notes, 163.

Списокъ клише, приложенныхъ къ статьѣ В. М. Алексѣева, „О нѣкоторыхъ китайскихъ заклинательныхъ изображеніяхъ“.

1) Графическій чертежъ, изображающій созвѣздіе и содержащій заклинательную формулу: 雷鎮鬼 Лэй чжэнь гуй — «Громовикъ, усмири бѣсовъ!». Стр. 2.

2) Графическое заклинаніе на тему: 吾奉勅令煞??鬼 «Я получилъ приказъ (Высочайшаго Лаоцзюн'я) объ истребленіи (его силой) бѣсовъ». Стр. 3.

3) Графическое заклинаніе именемъ духовъ Сѣверной Медвѣдицы (天罡), содержащее въ себѣ слѣдующіе знаки: 北斗 Бэй Доу (Сѣв. Ковшъ), 罡 (духъ созвѣздія) и семь штриховъ, соответствующихъ семи звѣздамъ созвѣздія. Стр. 3.

4) Графическое буддійское заклинаніе на тему: 唵救護命煞鬼 — «Знакъ *ань* поможетъ моей судьбѣ, охранитъ... убьетъ бѣсовъ». Стр. 4.

5) То же, на тему тарни: 唵 嘜 嚕 地 尾 婆 訶 — ань-ду-лу-ди-вэй-ва-ха (сваха). Стр. 4.

6) Эстампажъ съ камня (около 1900 г.), изображающій краснымъ шрифтомъ знакъ 唵 *ань* (ом), окруженный двумя монахами въ почтительной позѣ, ровно передъ самимъ Буддой. Текстъ восхваляетъ заклинательную силу этого слога-знака *ом*. Стр. 4.

7) Графическое заклинаніе на тему 佛勅??鬼斬去 — «Будда велитъ, чтобы бѣсы были прогнаны и казнены». Стр. 5.

8) То же на тему: 唵·佛勅普菴·普菴到此·百無禁忌... — «Ом! Будда велитъ Пу Ан'ю (гнать бѣсовъ). Пу Анъ здѣсь! Ничего ровно не боюсь!». Стр. 5.

9) То же, на тему: 普庵斗 (7 звѣздъ-штриховъ. Сравни. № 3) 罡去. «Пу Ань! Семизвѣздіе и духи его! Убирайтесь (бѣсы)!». Стр. 5.

10) Амулетъ съ восемью триграммами (гуа) книги И и ихъ названіями. Стр. 9.

11) Заклинательный листокъ, наклеивающійся на притолку входа въ домъ и изображающій восемь гуа (см. № 10) съ дуалистическимъ символомъ (兩儀 по 太極圖). Стр. 9.

12) Амулетъ со стилизованнымъ изображеніемъ пяти священныхъ горъ (五岳眞形圖) и монетными термивнами древности. Носятся на тѣлѣ для отогнанія бѣса. Стр. 10.

13) Изображеніе *Ихар'а* въ военномъ и гражданскомъ облаченіяхъ (文武判). Стр. 11.

14) «Разрубаніе» бѣса *Ихар'омъ*. Стр. 11.

15) *Ихар* въ угрожающей бѣсамъ позѣ, окруженный «пятью громами». Смѣшеніе его компетенціи съ Чжанъ Тяньши (Учитель Небесною Силою). Ребусообразное благопожеланіе 驅邪降福. Стр. 12.

16) Эстампажъ-ксилографъ того же содержанія. Стр. 12.

17) Другой типъ того же изображенія

18) «Гражданскій» *Пхар*, низводящій счастье.

} Эст.-ксил. Стр. 13 и 14.

19) Того же содержанія печатная по зеленому фону въ краскахъ съ золотомъ картина, одна изъ пары, наклеивающейся на полотнища входныхъ дверей. Стр. 14.

20) Печатная картина (въ краскахъ), изображающая непрекословное послушаніе бѣсовъ своему начальнику — *Ихар'у*. Стр. 14.

21) Печати Небесною Силою Учителя (Чжанъ Тяньши), представляющія изъ себя фантастическіе заклиательные узоры на темы: 勅令 Чилинь (Приказъ!), 五雷鎮宅 (Громы всѣхъ странъ задавятъ домовое навожденіе), 天師之印 (Печать Небесною Силою Учителя) и т. д. Стр. 16, прим. 2.

22) Пять ядоносозъ (五毒), собираемые силою Тяньши (Небесною Силою Учителя) въ магическую коробку (混元盒), изъ которой имъ выхода на свѣтъ нѣтъ. Стр. 16.

23, 24, 25 и 26 — Выбитыя изъ красной бумаги украшенія въ родѣ прошивокъ, состоящія изъ свитыхъ въ одинъ узоръ символовъ заклинанія: пяти ядоносозъ, тыквы-горлянки и магической коробочки, всасывающей въ себя непослушныхъ; меча, барабановъ и пламени грома, восьми гуа и т. д. Стр. 17.

27) Амулетъ съ заклинаніемъ, обращеннымъ къ Громовику. Стр. 17.

28) Печатная картина (изъ Фучжоу), изображающая громовика — птицу съ символами заклинанія (гуа, дуальный извивъ и т. д.). Стр. 17.

29) Совмѣщеніе заклинанія съ эмблемами богатства, какъ благопожеланія и результата успокоенія дома. Печатная (ксыл.) картина въ краскахъ. Стр. 18.

30) Эстампажъ съ деревянной доски. Заклинатель Чжанъ (Небесною Силою Учитель) съ атрибутами, печатами и славословіемъ. Стр. 19.

31) Онь же съ ядоносами, печатами, графическими заклинаніями и другимъ славословіемъ. Также эстампажъ-ксилографъ. Стр. 20.

32) Монетовидный амулетъ, изображающій заклінателя Чжанъ'а среди ядоносозъ съ соответствующей надписью: «изгони нечисть! Низведи (ниспошли) намъ счастье!». См. Lockhart, № 1685. Стр. 21.

33) Эстампажъ-ксилографъ. Заклинатель Чжанъ на тигрѣ. Печати и посвященія. Стр. 21.

34) Печатная картина, изображающая тигра, сокрушающаго ядоносозъ. Все тѣло его составлено изъ монетъ (чоховъ) съ обычными государственными и символически благожелательными надписями. Стр. 23.

35) Печатная картина. Соколы, заклевывающій оборотней лисицъ. Стр. 24.

36) Того же содержанія. Въ дымокѣ видѣется «настоящій видъ» оборотня-лисицы. Стр. 24.

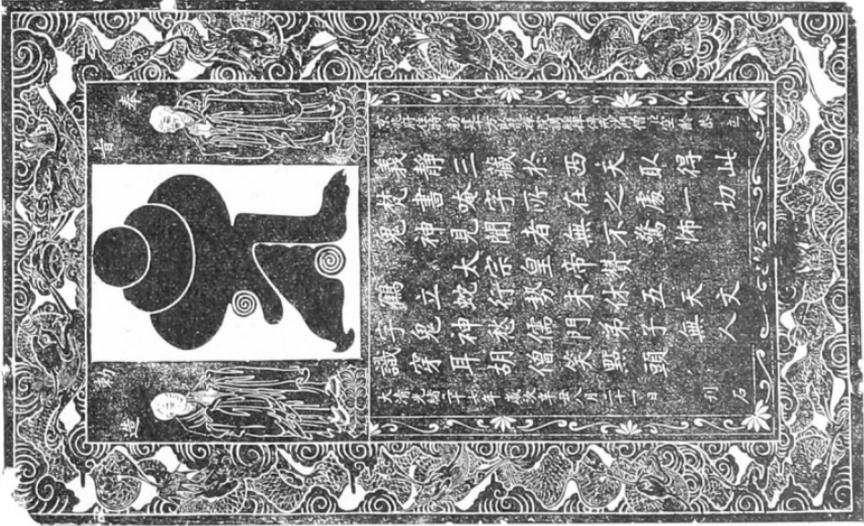
37) Лаоцзы въ роли заклинателя, верхомъ на темномъ быкѣ съ атрибутами сверхъ-естественной власти, печатями и заклинаніями. Печатная картина. Стр. 25.

38) Монетовидный амулетъ съ фигурою Сюань у (бога Сѣвера), изгоняющаго бѣсовъ, на одной сторонѣ и текстомъ заклинанія, обращеннаго къ Лаоцзы (Лао цзюнь), на другой. Стр. 25 и 26.

39) Печатная картина, изображающая Цзянь тай гун'а (министра Цзян'а) въ роли заклинателя съ приписываемыми ему атрибутами и текстомъ заклинанія. Стр. 26.

40) Эстампажъ-ксилографъ (имитация гравюры на камнѣ). Святой Люй (Люй Дунъ бинь) въ роли заклинателя съ мечомъ, разрубающимъ бѣсовъ, за плечами, графическими заклинаніями и славословіемъ. Рядомъ стоять ученикъ Лю (= ива). Стр. 28—31.

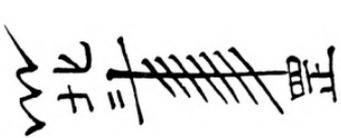
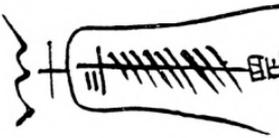
41) Печатная картина, изображающая буддійскаго святого Пу Ан'я въ роли заклинателя съ нѣсколькими загадочными атрибутами. Стр. 31.



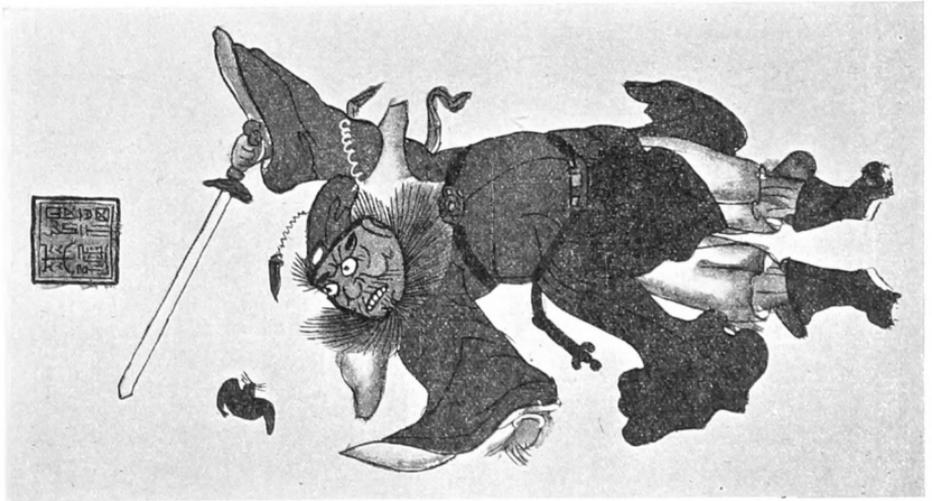
6.

士角  奄 度 醫 地 農 壽 ^{5.}

貼  救 護 命 山 敬 用 壽 ^{4.}

  ^{3.}

 ^{1.}  ^{2.}





15.



14.



福致歡來

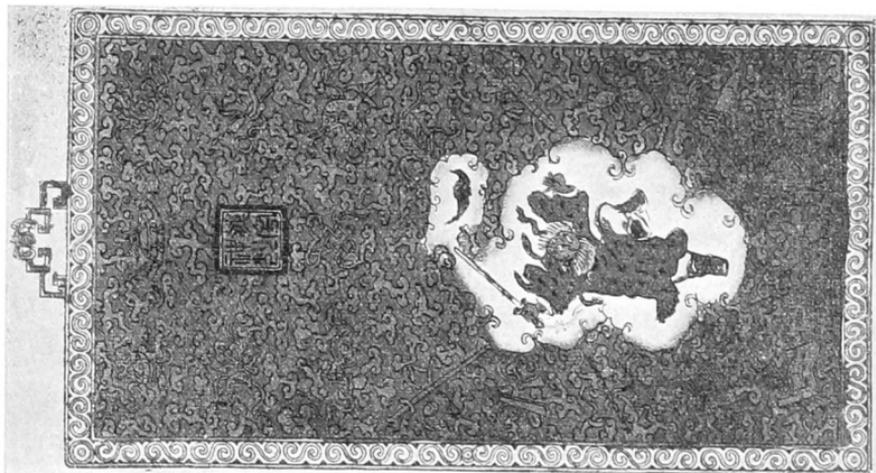


光緒二十九年九月二十日

吳昌碩



鐘山先生同己子孫雲海會破雲村此傳神吳昌碩
 謝神其神則狀冊第千字都境有本四夫
 以七生財修原石河有處居 落其效題



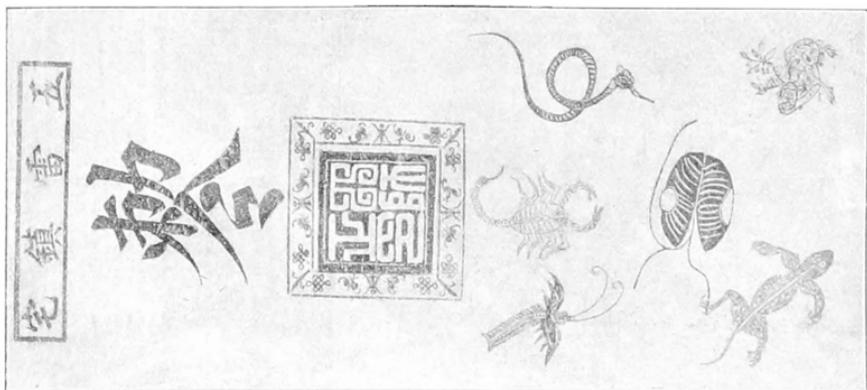
19.



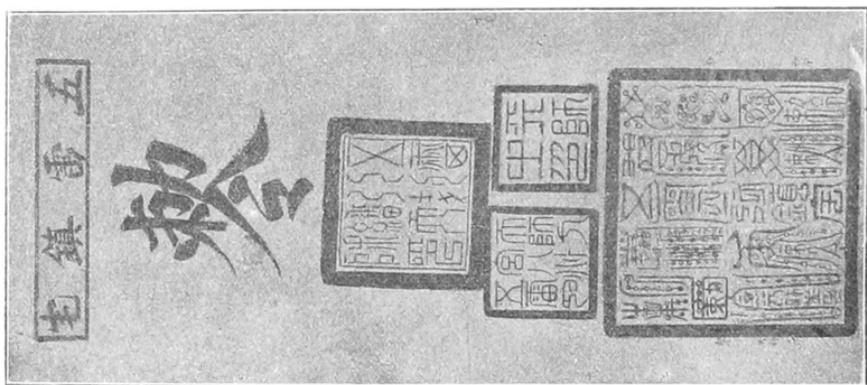
18.



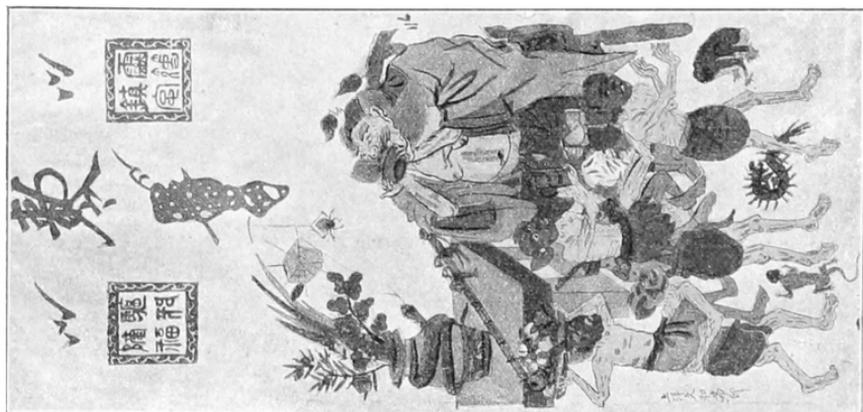
17.



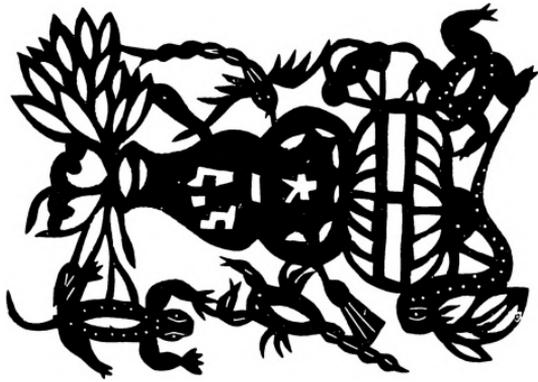
22.



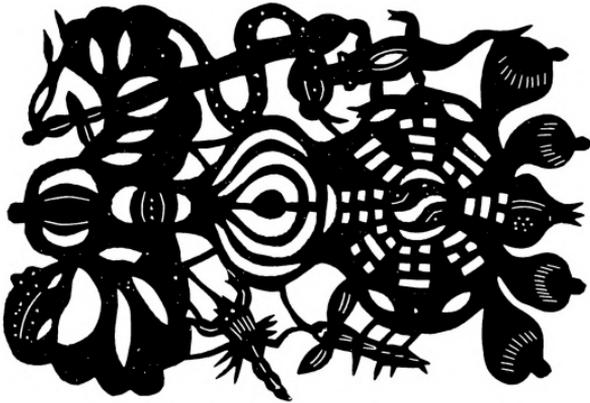
21.



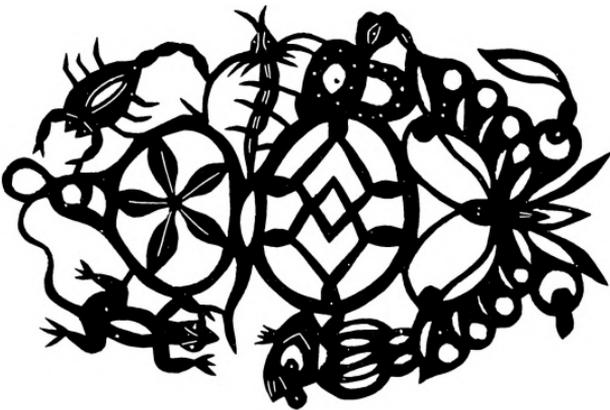
20.



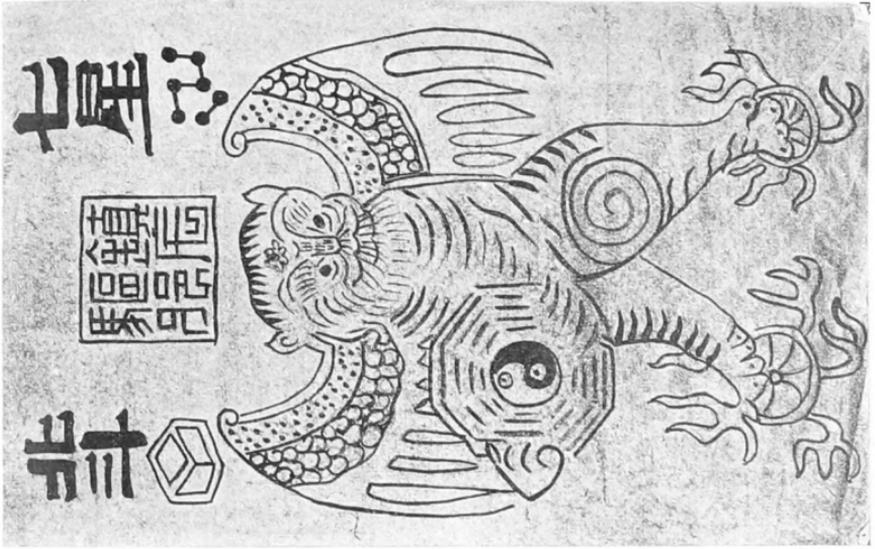
25.



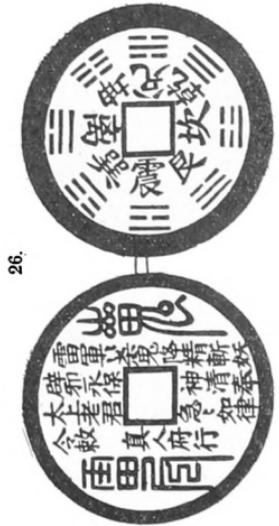
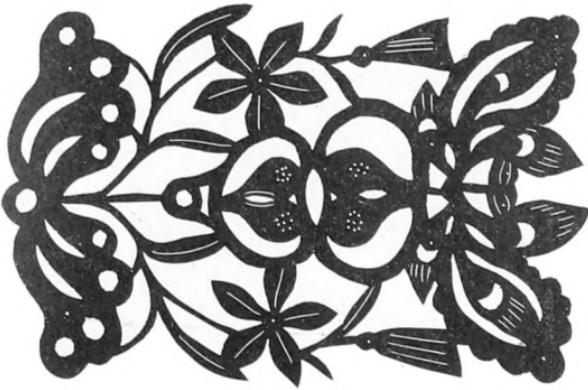
24.



23.



28.



26.

27.

鎮

溯厥靈符所興之源自楊帝無道異端橫起耶說野作畫寃魂
 顯形夜屈鬼啼聲黎氏受侵不亦太乎及唐太宗在位異獸惡
 鬼未消仍屢暴甚太宗嚶嚶何為處此羣臣奏曰天師能符為
 鎮太宗遂詔天師祀禱靈符天師遂書符金道懸於藥壁黎氏



剛



靈



宅

歡歌異獸盡避惡鬼皆除太宗天
 欽然將靈符頒行天下黎人得
 安無不感戴靈符也
 貞觀癸未上沈魏徵題

天
 師



鎮

傳與十四身甲子春子注晉漢福見天師祈禱飲四寸隨聖駕南遷一十八載
 遊歷安岳奈數十途系黃河兩岸軍兵散開尸山血海至今天地異色日月
 無光悲聲哀一鬼哭埃塵慘風凄凄魂魄跋刑江有水性早有土眠予欲秋婦
 查家口重多心甚恐俱於辰賜祐 天師曰祖有遺符道最久遠胎后帶



宅

去利先儲淑歷銘籍宅子迪
 秋由水坊煇風順舟陸早道
 阜鳥運迅旬日 故家平吳
 貞吉實得齋符保祐是為記

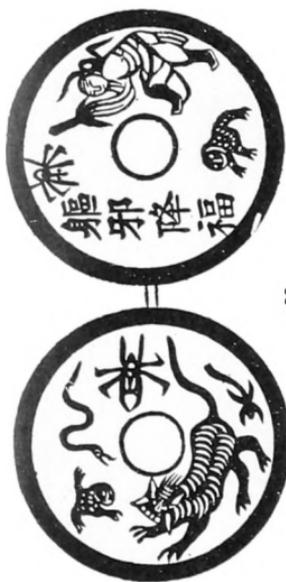
天師



言曰
名列丹府切著秦城草經
在袖光射斗壘艾虎揚志
靈符辟兵玄妙流通魁
滿刑
吳龍居士後特謹序
錄別詳打記



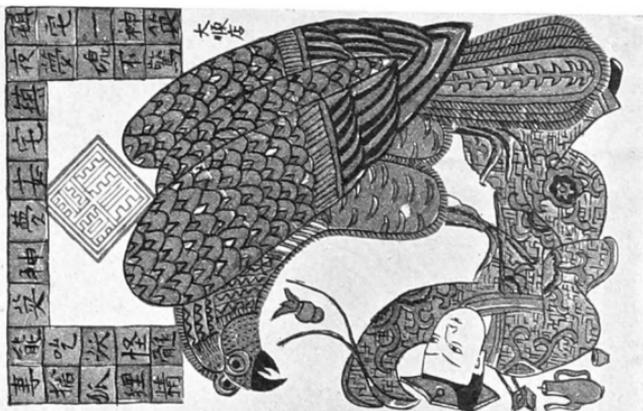
請著演易道人寫于
天南一柱筆之五月
五日



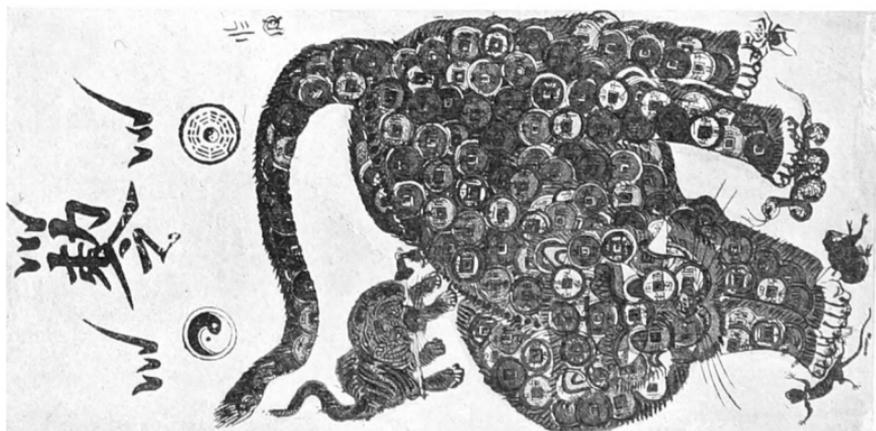
32.



33.



35.



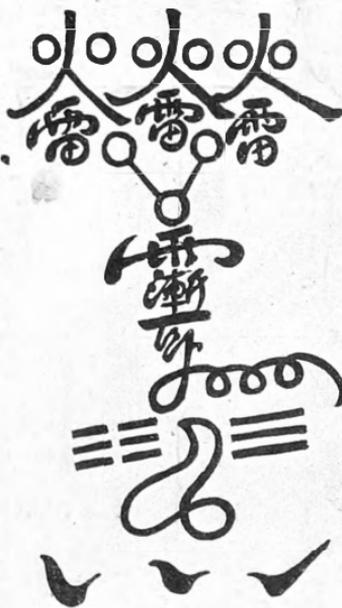
34.

宅



鎮

五清內相金剛蓮像化身為三教之師掌法判五雷之令黃梁夢覺志世上之功名寶劍光騰掃人間之妖孽四生六道有感必孚三界十方無求不應黃雀揚前留聖蹟玉清殿內煉丹砂存道像於山巖



顯像踪於云洞賽法門之香火為玄嗣之梯航
大慈大願大聖大仁甯山啟爻靈應祖師靈寶
真人純陽演政金蘭扶佑帝君真行妙道天尊

呂
祖
像
師





41.

1 靈

2 音積、人死作鬼、人見懼之、鬼死作
靈、鬼見怕之、若篆書此字、貼於門
上、一切鬼崇遠離千里、

3 按靈音賤、俗謂之辟邪符、以靈爲
鬼名、(酉陽雜俎)曰、時俗于門上畫
虎頭、書靈字陰府鬼神之名、可以
消瘧癘、又(張續宣(宣)室志)曰、裴漸
隱居伊上、有道士李君曰、當今除
鬼無過漸耳、時朝士皆書靈于門
上、又(漢舊史)儼立桃人葦索滄耳
虎頭等、滄耳卽靈也、又通典、靈、司
刀鬼名、漸耳、一名滄耳、

4 梵書靈爲語助、音徐、如禪錄何故靈云 И. Т. Д.

5 唵 渡 嚕 地 尾 婆 訶

6 義靜三藏於西天取得此梵書唵
字、所在之處、一切鬼神見聞者、無
不驚怖、

7 鶴立蛇行勢未休、五天文字鬼神
愁、儒門弟子無人識、穿耳胡僧笑
點頭、

8 (京兆府住持勅建十方臥龍禪院
講、經律傳戒沙門僧臣空齡恭立)

9 呪筆法曰、吾奉本是非凡筆、上帝
降下祖師勅、筆爲神劍斬妖精、硯
作天牢攝鬼跡、天圓地方、六律九
章、神筆一下、萬鬼形藏、

10 (勅硯神呪曰) 玉帝有勅、神硯四方、
金木水火土、雷風雨電、神硯輕磨、
動霹靂電光軋、急急如律令、

11 (勅紙神咒)、北帝勅、吾紙書符、打邪
鬼、敢有不伏者、押赴酆都城抬^(?)急
急如律令

12 此水乃是非凡水、北方王祭水、一
點在硯中雲雨須臾至、病者吞之、
百鬼消除、邪鬼吞之、如粉碎、急急
如律令、

13 鎮宅神判下天宮、手拿寶劍代¹⁾七
星、擊住妖魔無其數、斬沙²⁾多少怪
物、精、有人請到他家去、萬輩平安
福祿增、1)帶²⁾殺

14 硃砂神判下天宮、手擊寶劍帶七
星、斬殺妖魔無其數、捉住許多怪
物、精、上懸鎮宅人請到家去、萬雷平
把邪驅、有增、
安福祿增、

15 鍾馗進士開元日、手掘靈符紙硬
黃、付與傳神吳道三、子、神茶鬱壘共
呈祥、劉根丹似先、生、能、鎮、惡、白、雲、囊
四卷書、何居、潘祖、蔭、敬、顯、
洞有巖居、

16 毫端奇氣自縱橫、叱咤風雲腕底
生、畫裡宸心、有深意、欲將重寄待
干城

17 湖厥靈符所興之源、自煬帝無道、
異端橫起、邪說紛作、畫寃魂顯形、

乎、仍、臣、天、懸、鬼、下、觀、
太、消、羣、詔、道、惡、天、貞、
亦、未、此、遂、一、避、行、也、
不、鬼、處、宗、符、盡、頒、符、
侵、惡、爲、太、畫、獸、符、靈、
受、獸、何、鎮、遂、異、靈、戴、
民、異、嘻、爲、師、歌、將、感、顯、
黎、位、噫、符、天、歡、然、不、徵、
聲、在、宗、能、符、民、欣、無、魏、
噓、宗、太、師、靈、黎、宗、安、流、
鬼、太、甚、天、禱、壁、太、得、上、
屈、唐、暴、曰、祝、鑿、除、民、未、
夜、及、屢、奏、師、於、皆、黎、癸、

18 謁、遷、來、至、哀、江、家、師、去、水、旬、佑、
溪、南、年、渠、哀、形、奈、天、帶、自、迅、保、
貴、駕、十、血、聲、顯、歸、佑、君、秋、運、符、
往、聖、數、山、悲、魄、秋、賜、貽、廸、馬、靈、
予、隨、奈、尸、光、魂、願、教、遠、予、車、得、
春、予、息、鬪、無、淒、予、祈、久、宅、道、賓、
子、曰、安、戰、月、淒、賊、懼、藏、鎮、旱、吉、
甲、叙、微、兵、日、風、土、恐、謹、能、輕、真、
年、詔、邇、軍、色、陰、有、甚、符、巫、舟、安、
四、祈、載、北、異、噓、旱、心、遺、險、順、平、
十、師、八、南、地、妖、怪、多、有、諸、風、家、記、
興、天、十、河、天、哭、水、衆、祖、免、歸、抵、爲、
紹、見、一、黃、今、鬼、有、口、曰、利、路、日、是、

19 天 師 家 住 龍 虎 山、 斬 妖 除 邪 最 當
先、 散 災 鬼 頭 虎 吃 淨、 妖 魔 鬼 怪 殺
萬 千、 要 得 合 家 常 安 樂、 奉 請 天 師
供 堂 前、

20 猛 虎 雄 威 借 山 林、 哮 吼 如 雷 驚 鬼
神、 始 皇 勅 封 山 王 獸、 持 中 廣 鎮 衆
寶 盆、

21 猛 虎 本 是 在 山 岡、 雄 威 本 是 占 山
王、 山 下 行 路 卦 心 堅、 在 此 保 招 富
貴 天、

22 鐵 嘴 神 鷹 降 臨 凡、 飛 騰 展 翅 落 人
間、 九 尾 狐 狸 他 拿 住、 扒 皮 抽 筋 吃
心 肝、 神 鷹 落 在 紳 宅 院、 一 年 四 季
保 平 安、

23 八 大 金 剛 將、 那 吒 謁 帝 神、 普 庵 新
到 此、 諸 厭 化 爲 塵、 普 庵 常 守 中 宮、 宅
舍 得 安 寧、 百 萬 天 龍 常 守 護、 金 剛
無 量 鎮 長 存、

Опечатки въ китайскомъ текстѣ:

<i>№ текста.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано.</i>	<i>Надо читать.</i>
15'	5	顯	題
17	посл.	顯	題
17	2	畫	畫
18	12	眞	貞
—	—	賓	賽

Въ пѣкоторыхъ мѣстахъ невѣрно разставлены точки.